



## gaSteam - UG

Umidificatore a gas – Gas humidifier



# PARTI DI RICAMBIO SPARE PARTS



**gaSteam - UG**

+0300091ML

Up to date version available on

**[www.carel.com](http://www.carel.com)**





## AVVERTENZE IMPORTANTI

**SE LE AVVERTENZE CONTENUTE IN QUESTO MANUALE NON SONO SEGUITE ATTENTAMENTE, PUÒ ORIGINARSI UN INCENDIO O UN'ESPLOSIONE CON CONSEGUENTI DANNI ALLA PROPRIETÀ, LESIONI PERSONALI O MORTE.**

**- Non conservare o usare benzina o altri vapori e liquidi infiammabili nelle vicinanze di questo o di altri apparecchi.**

**IN CASO DI ODORE DI GAS:**

- 1. Non cercare di accendere alcun apparecchio;**
  - 2. Non toccare alcun interruttore elettrico; non utilizzare alcun telefono nell'edificio;**
  - 3. Chiamare immediatamente il fornitore di gas dal telefono di un vicino. Seguire le istruzioni del fornitore del gas;**
  - 4. Se non si riesce a raggiungere il fornitore di gas, chiamare i vigili del fuoco;**
- L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da un installatore qualificato, da un centro di assistenza o dal fornitore di gas.**

Gli umidificatori CAREL sono prodotti avanzati, il cui funzionamento è specificato nella documentazione tecnica fornita col prodotto o scaricabile, anche anteriormente all'acquisto, dal sito internet [www.carel.com](http://www.carel.com). Ogni prodotto CAREL, in relazione al suo avanzato livello tecnologico, necessita di una fase di qualifica/configurazione/ programmazione affinché possa funzionare al meglio per l'applicazione specifica. La mancanza di tale fase di studio, come indicata nel manuale, può generare malfunzionamenti nei prodotti finali di cui CAREL non potrà essere ritenuta responsabile. Il cliente (costruttore, progettista o installatore dell'equipaggiamento finale) si assume ogni responsabilità e rischio in relazione alla configurazione del prodotto per il raggiungimento dei risultati previsti in relazione all'installazione e/o equipaggiamento finale specifico. CAREL in questo caso, previ accordi specifici, può intervenire come consulente per la buona riuscita della installazione/start-up macchina/ utilizzo, ma in nessun caso può essere ritenuta responsabile per il buon funzionamento dell'umidificatore ed impianto finale qualora non siano state seguite le avvertenze o raccomandazioni descritte in questo manuale, o in altra documentazione tecnica del prodotto. In particolare, senza esclusione dell'obbligo di osservare le anzidette avvertenze o raccomandazioni, per un uso corretto del prodotto si raccomanda di prestare attenzione alle seguenti avvertenze:

**PERICOLO SCOSSE ELETTRICHE:** l'umidificatore contiene componenti sotto tensione elettrica. Togliere l'alimentazione di rete prima di accedere a parti interne, in caso di manutenzione e durante l'installazione.

**PERICOLO PERDITE D'ACQUA:** l'umidificatore carica/scarica automaticamente e costantemente quantità d'acqua. Malfunzionamenti nei collegamenti o nell'umidificatore possono causare perdite.

**PERICOLO DI USTIONE:** l'umidificatore contiene componenti ad alta temperatura, ed eroga vapore a 100°C/ 212°F.

In caso di mancata richiesta di produzione per un periodo superiore alle 24 h, l'unità svuota automaticamente il bollitore onde evitare la stagnazione di acqua in caso di spegnimento

tramite interruttore principale da parte del cliente, è consigliabile provvedere prima allo svuotamento forzato del bollitore. Le condizioni dell'ambiente, del combustibile e della tensione d'alimentazione devono rientrare tra quelle specificate. Ogni utilizzo diverso da questo e l'apporto di modifiche non espressamente autorizzate dal costruttore sono da intendersi impropri. La responsabilità di lesioni o danni causati da uso improprio ricadrà esclusivamente sull'utilizzatore.

Si osservi che questa macchina è allacciata alla rete di alimentazione gas, contiene componenti elettrici sotto tensione e superfici calde. Tutte le operazioni di servizio e/o manutenzione devono essere eseguite da personale esperto, qualificato, cosciente delle necessarie precauzioni, in grado di eseguire il lavoro a regola d'arte e in ossequio alle Normative ed alle prescrizioni in vigore in materia di sicurezza, con particolare riferimento a:

1. Legge 1083/71: "Norme per la sicurezza dell'impiego del gas combustibile";
2. Legge n.46/90: "Norme per la sicurezza degli impianti";
3. DPR n.447 del 6 dicembre 1991: "Regolamento di attuazione della legge 5 marzo 1990, n.46 in materia di sicurezza per gli impianti";
4. Legge 10/91: "Norme per l'attuazione del piano energetico nazionale in materia di uso razionale dell'energia, di risparmio energetico e di sviluppo delle fonti rinnovabili di energia"

Il settaggio di tutte le unità (sottostanti alla normativa UL - 998) per funzionamento da Gas naturale (settaggio di fabbrica) a gas GPL dovrà essere effettuato esclusivamente da personale Carel o Service Carel.

## ATTENZIONE:



**L'installazione del prodotto deve obbligatoriamente comprendere una connessione di terra, utilizzando l'apposito morsetto di colore giallo-verde presente nell'umidificatore.**

### ⚠ Attenzione:

- Prima di accedere alle parti interne sezionare la macchina dalla rete elettrica.
- Condizioni ambientali e tensione di alimentazione devono essere conformi ai valori specificati nelle etichette 'dati di targa' del prodotto.
- Il prodotto è progettato esclusivamente per umidificare ambienti in modo diretto o mediante sistemi di distribuzione (condotte).
- Installazione, utilizzo e manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato, consapevole delle precauzioni necessarie e in grado di effettuare correttamente le operazioni richieste.
- Per la produzione di vapore si deve utilizzare esclusivamente acqua con caratteristiche indicate nel presente manuale.
- Per la produzione di acqua nebulizzata si deve utilizzare esclusivamente acqua con caratteristiche indicate nel manuale dell'umidificatore;
- Tutte le operazioni sul prodotto devono essere eseguite

secondo le istruzioni contenute nel presente manuale e nelle etichette applicate al prodotto. Usi e modifiche non autorizzati dal produttore sono da considerarsi impropri. CAREL non si assume alcuna responsabilità per tali utilizzi non autorizzati.

- Non tentare di aprire l'apparecchio in modi diversi da quelli indicati nel manuale.
- Attenersi alle normative vigenti nel luogo in cui si installa l'umidificatore.
- L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
- Non installare e utilizzare il prodotto nelle vicinanze di oggetti che possono danneggiarsi a contatto con l'acqua (o condensa d'acqua). CAREL declina ogni responsabilità per danni conseguiti o diretti a seguito di perdite d'acqua dell'umidificatore.
- Non utilizzare prodotti chimici corrosivi, solventi o detergenti aggressivi per pulire le parti interne ed esterne dell'umidificatore, salvo non vi siano indicazioni specifiche nei manuali d'uso.
- Non fare cadere, battere o scuotere l'umidificatore, poiché le parti interne e di rivestimento potrebbero subire danni irreparabili.

CAREL adotta una politica di continuo sviluppo. Pertanto si riserva il diritto di effettuare modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto descritto nel presente documento senza preavviso. I dati tecnici presenti nel manuale possono subire modifiche senza obbligo di preavviso. La responsabilità di CAREL in relazione al proprio prodotto è regolata dalle condizioni generali di contratto CAREL pubblicate nel sito [www.carel.com](http://www.carel.com) come/o da specifici accordi con i clienti; in particolare, nella misura consentita dalla normativa applicabile, in nessun caso CAREL, i suoi dipendenti o le sue filiali/affiliate saranno responsabili di eventuali mancati guadagni o vendite, perdite di dati e di informazioni, costi di merci o servizi sostitutivi, danni a cose o persone, interruzioni di attività, o eventuali danni diretti, indiretti, incidentali, patrimoniali, di copertura, punitivi, speciali o consequenziali in qualunque modo causati, siano essi contrattuali, extra contrattuali o dovuti a negligenza o altra responsabilità derivanti dall'utilizzo del prodotto o dalla sua installazione, anche se CAREL o le sue filiali/ affiliate siano state avvisate della possibilità di danni.

## SMALTIMENTO



L'umidificatore è composto da parti di metallo e parti di plastica. In riferimento alla Direttiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 e alle relative normative nazionali di attuazione, informiamo che:

1. sussiste l'obbligo di non smaltire i RAEE come rifiuti urbani e di effettuare, per detti rifiuti, una raccolta separata;

2. per lo smaltimento vanno utilizzati i sistemi di raccolta pubblici o privati previsti dalla legge locali. È inoltre possibile riconsegnare al distributore l'apparecchiatura a fine vita in caso di acquisto di una nuova;
3. questa apparecchiatura può contenere sostanze pericolose: un uso improprio o uno smaltimento non corretto potrebbe avere effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente;
4. il simbolo (contenitore di spazzatura su ruote barrato) riportato sul prodotto o sulla confezione e sul foglio istruzioni indica che l'apparecchiatura è stata immessa sul mercato dopo il 13 Agosto 2005 e che deve essere oggetto di raccolta separata;
5. in caso di smaltimento abusivo dei rifiuti elettrici ed elettronici sono previste sanzioni stabilite dalle vigenti normative locali in materia di smaltimento.

**Garanzia sui materiali:** 2 anni (dalla data di produzione, escluse le parti di consumo).

**Omologazioni:** la qualità e la sicurezza dei prodotti CAREL sono garantite dal sistema di progettazione e produzione certificato

ISO 9001, nonché dal marchio  e .

## 1.1 Parti di ricambio

### 1.1.1 UG045, UG090 e UG150 - kit Bruciatori

KIT BRUCIATORE PER UG045 50/60Hz: UGKBRUC245

KIT BRUCIATORE PER UG090 50/60Hz:UGKBRUC290

KIT BRUCIATORE PER UG150 50Hz:UGKBRUC3C5

KIT BRUCIATORE PER UG150 60Hz: UGKBRUC3C5

Il kit bruciatore è fornito già assemblato, collaudato e tarato, completo di tutte le parti rappresentate nell'esploso.

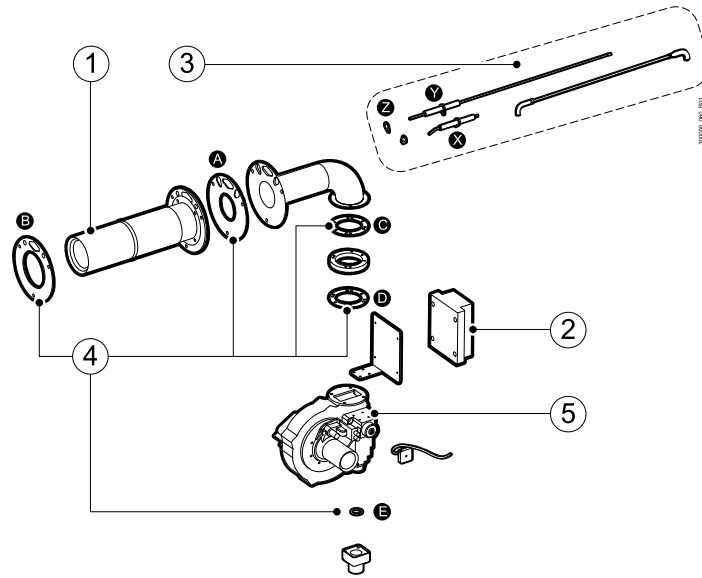


Fig.1.a

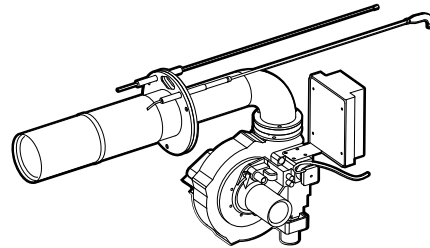


Fig.1.b

Sono inoltre disponibili alcuni componenti singoli come riportato in tabella.

| UG045     | Descrizione                                                              | Cod.       |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1         | Testa di combustione 35kW per UG45                                       | UGKCH00045 |
| 2         | Scheda Fenwall 35-605317-221                                             | UGKB10000M |
| 3         | Kit elettrodi accensione e rilevamento fiamma UG45                       | UGKFLAM045 |
| (X, Y, Z) | (Elettrodo accensione fiamma, elettrodo rivelazione fiamma, guarnizioni) |            |
| 4         | Kit guarnizioni gas per UG45                                             | UGKGUAG045 |
| 5         | ventilatore UG045                                                        | UGKFC00045 |

Tab.1.a

| UG090 | Descrizione                                        | Cod.       |
|-------|----------------------------------------------------|------------|
| 1     | Testa di combustione 65kW per UG90                 | UGKCH00090 |
| 2     | Scheda Fenwall 35-605317-221                       | UGKB10000M |
| 3     | Kit elettrodi accensione e rilevamento fiamma UG90 | UGKFLAM090 |
| 4     | Kit guarnizioni gas per UG90                       | UGKGUAG090 |
| 5     | ventilatore UG090                                  | UGKFC00090 |

Tab.1.b

| UG150 | Descrizione                                   | Cod.       |
|-------|-----------------------------------------------|------------|
| 1     | Testa di combustione 112kW per UG150          | UGKCH000C5 |
| 2     | Scheda Fenwall 35-605317-221                  | UGKB10000M |
| 3     | Kit elettrodi accensione e rilevamento fiamma | UGKFLAM090 |
| 4     | Kit guarnizioni gas per UG150                 | UGKGUAG090 |
| 5     | ventilatore UG150                             | UGKFC000C5 |

Tab.1.c

### 1.1.2 UG045, UG090 e UG150 - Vista completa

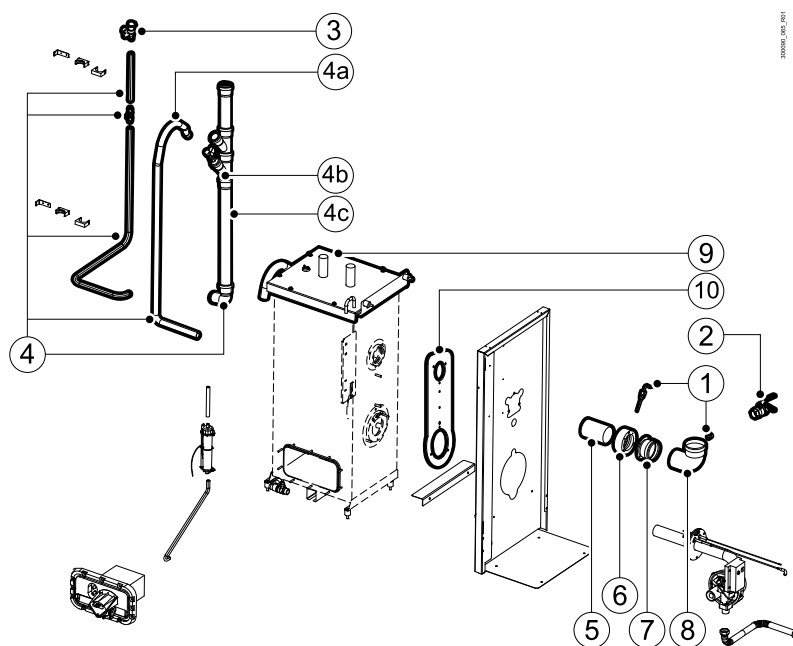


Fig.1.c

| Posizione | Descrizione                                                        | Cod.       |
|-----------|--------------------------------------------------------------------|------------|
| 1         | NTC + Termostato bimetallico                                       | UGKT000190 |
| 2         | Kit rubinetto Gas 1"                                               | UGKTAP0090 |
| 3         | Valvola carico acqua INDOOR                                        | UGKEVIND00 |
|           | Valvola carico acqua OUTDOOR                                       | UGKEVOUT00 |
| 4         | Kit colonna scarico + tubi                                         | UGKP000004 |
| 4a        | Tubo scarico pompa (disponibile sia in KIT UGKP che singolarmente) | UGKTS00000 |
| 4b        | EV drain tempering (solo versione UG***HD103)                      | UGKDT00000 |
| 4c        | Kit colonna scarico                                                | UGKCS00004 |
| 5         | Tronchetto fumi $\varnothing$ 80 mm L= 100 mm                      | EXHT080100 |
| 6         | Giunto fissaggio camino                                            | UGKGF00000 |

| Posizione | Descrizione                                       | Cod.       |
|-----------|---------------------------------------------------|------------|
| 7         | Tronchetto flangiato $\varnothing$ 80 mm L= 56 mm | EXHL080056 |
| 8         | Curva 90° $\varnothing$ 80 mm R= 0.75             | EXHC080080 |
| 9         | Kit coperchio + bollitore UG45-90                 | UGKBL00090 |
|           | Kit coperchio + bollitore UG150                   | UGKBL000C5 |
| 10        | Kit contropiastra                                 | UGKCP00000 |

Tab.1.d

### 1.1.3 UG045, UG090 e UG150 - Vista parte idraulica

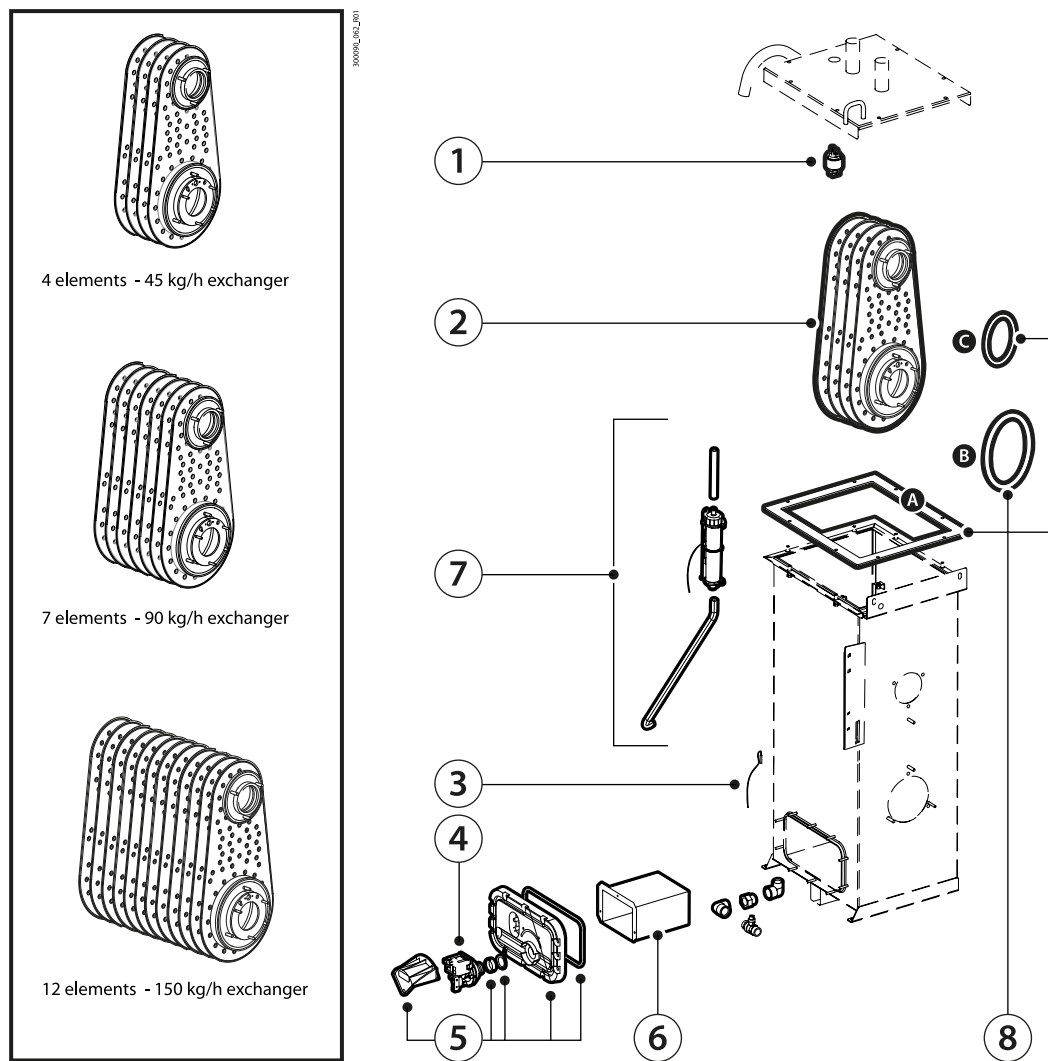


Fig.1.d

| Posizione | Descrizione            | Cod.                                                                                          |
|-----------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1         | Gruppo sensore schiuma | URKFS00000                                                                                    |
| 2         | Scambiatore di calore  | UGKSC00001 (per UG045); UGKSC00002 (per UG090 e UG180); UGKSC00003 (per UG150, UG300 e UG450) |
| 3         | Sonda NTC              | NTC030HT00                                                                                    |
| 4         | Kit pompa di scarico   | UGKDP00050 (per UG 50 Hz)<br>UGKDP00060 (per UG 60 Hz)                                        |

| Posizione | Descrizione                | Cod.                                                   |
|-----------|----------------------------|--------------------------------------------------------|
| 5         | Assieme flangia utenze     | URKFLAN000                                             |
| 6         | Filtro flangia utenze      | URKF0000XL                                             |
| 7         | Kit sensore di livello     | UGKSL00002                                             |
| 8         | Kit guarnizioni idrauliche | UGKGUAH190(per UG045 e UG090); UGKGUAH1C5 (per UG150); |

Tab.1.e

### 1.1.4 UG045, UG090, UG150, UG180 e UG300 - Quadro elettrico

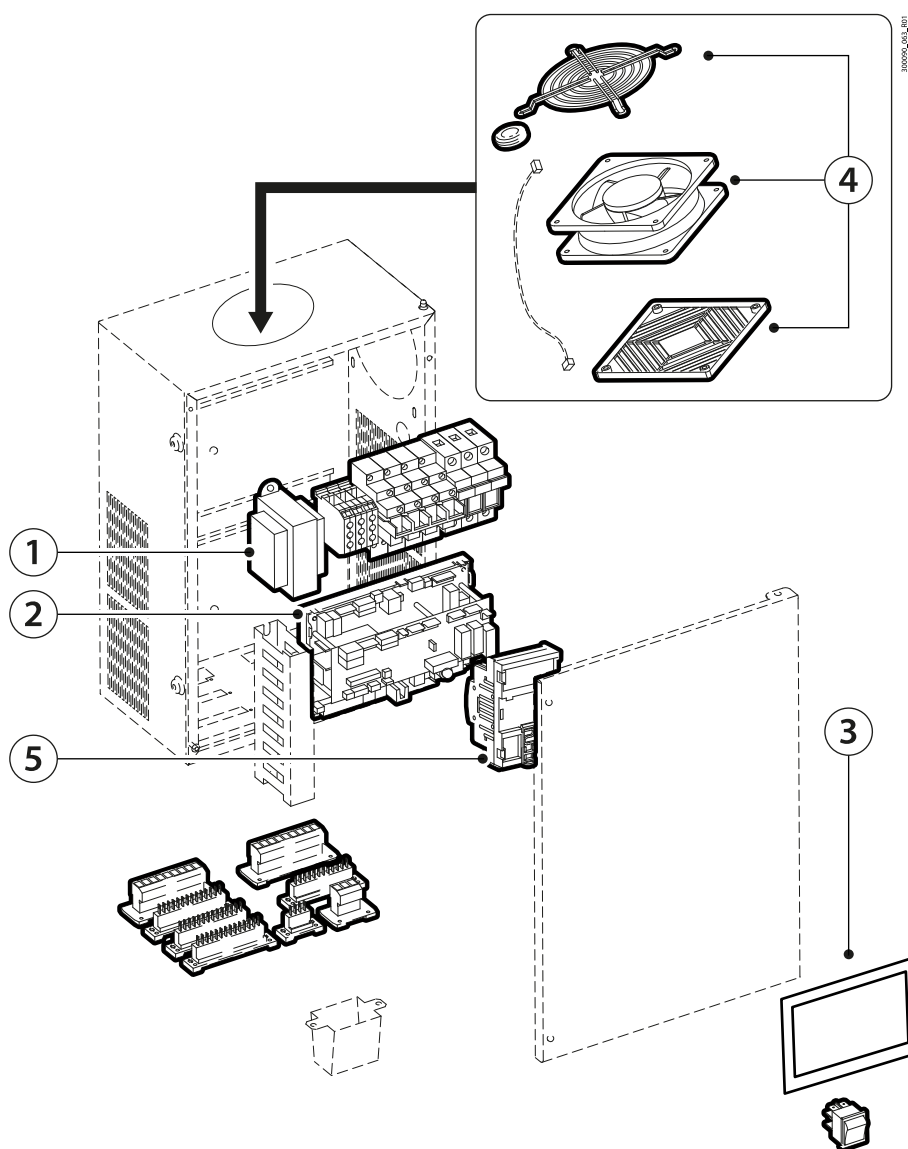


Fig.1.e

#### QUADRO ELETTRICO UG045-090-150-180-300

Per il quadro elettrico sono disponibili i componenti di ricambio numerati in figura e descritti nella seguente tabella.

| Posizione | Descrizione   | Cod.       |
|-----------|---------------|------------|
| 1         | Trasformatore | MCKTR00000 |

| Posizione | Descrizione                              | Cod.       |
|-----------|------------------------------------------|------------|
| 2         | Scheda principale di controllo per unità | UGKA0D0040 |
| 3         | Display touch grafico pGDx               | HCTXGCR000 |
| 4         | Kit ventilatore di raffreddamento        | UGKVENT001 |

Tab.1.f

### 1.1.5 UG180 - UG300 - Vista completa

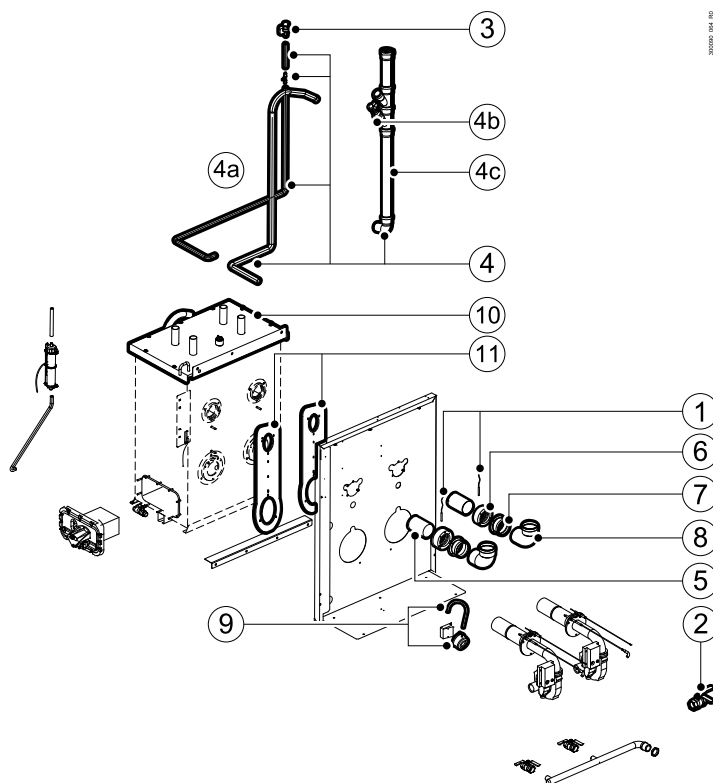


Fig.1.f

| Posizione | Descrizione                                                        | Cod.        |
|-----------|--------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1         | Kit NTC + termostato bimetallico                                   | UGKT000190  |
| 2         | Kit rubinetto Gas 1" 1/4                                           | UGKTAP0180  |
| 3         | Valvola carico acqua INDOOR                                        | UGKEVIND00  |
|           | Valvola carico acqua OUTDOOR                                       | UGKEVOUT00  |
| 4         | Kit colonna scarico + tubi                                         | UGKP000004  |
| 4a        | Tubo scarico pompa (disponibile sia in KIT UGKP che singolarmente) | UGKTS000000 |
| 4b        | EV drain tempering (solo versione UG****1104)                      | UGKDT000000 |
| 4c        | Kit colonna scarico                                                | UGKCS000004 |
| 5         | Tronchetto fumi $\varnothing$ 80 mm L = 100 mm                     | EXHT080100  |
| 6         | Giunto fissaggio camino                                            | UGKGF000000 |
| 7         | Tronchetto flangiato $\varnothing$ 80 mm L = 56 mm                 | EXHL080056  |
| 8         | Curva 90° $\varnothing$ 80 mm R = 0.75                             | EXHC080080  |
| 10        | Kit coperchio+bollitore UG180                                      | UGKBL00184  |
|           | Kit coperchio+bollitore UG300                                      | UGKBL0003C  |
| 11        | Kit contropiastra (1 pz.)                                          | UGKCP000000 |

Tab.1.g

### 1.1.6 UG180/UG300 - Vista parte idraulica

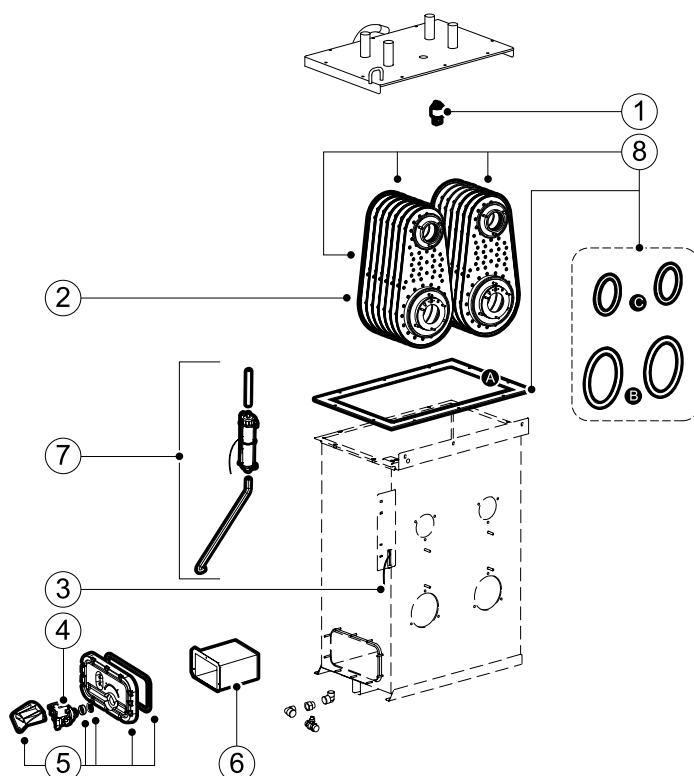


Fig.1.g

| Posizione | Descrizione                        | Cod.                                                         |
|-----------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1         | Gruppo sensore schiuma             | URKFS00000                                                   |
| 2         | Scambiatore di calore assem. UG180 | UGKBRUC290                                                   |
|           | Scambiatore di calore assem. UG300 | UGKBRUC2C5                                                   |
| 3         | Sonda NTC                          | NTC030HT00                                                   |
| 4         | Kit pompa di scarico               | UGKDP30050<br>(per UG 50 Hz)<br>UGKDP30060<br>(per UG 60 Hz) |
| 5         | Assieme flangia utenze             | URKFLAN000                                                   |
| 6         | Filtro flangia utenze              | URKF0000XL                                                   |
| 7         | Kit sensore di livello             | UGKSL00002                                                   |
| 8         | Kit guarnizioni idrauliche UG180   | UGKGUAH181                                                   |

Tab.1.h

### 1.1.7 Lista completa ricambi

Parti ricambio UG\*\*\*\*\*4

| Cod.       | Descrizione                                       |
|------------|---------------------------------------------------|
| UGKBRUC245 | Kit bruciatore assemblato UG045***04              |
| UGKCH00045 | Testa combustione UG045***04                      |
| UGKB10000M | Scheda controllo fiamma                           |
| UGKFLAM045 | Kit elettrodi accensione e rilevazione UG045***04 |
| UGKGUAG045 | Kit guarnizioni gas UG045***04                    |

| Cod.       | Descrizione                                                               |
|------------|---------------------------------------------------------------------------|
| UGKFC00045 | Kit ventilatore combustione UG045***04                                    |
| UGKT000190 | Kit termostato sicurezza + Sonda UG045/UG090/UG150/UG180/UG300***04       |
| UGKTAP0090 | Kit rubinetto gas 1" UG04/UG090/UG150***04                                |
| UGKEVIND00 | Kit valvola carico acqua indoor                                           |
| UGKEVOUT00 | Kit valvola carico acqua outdoor                                          |
| UGKP000004 | Kit colonna scarico + tubi                                                |
| UGKTS00000 | Kit tubo scarico pompa                                                    |
| UGKDT00000 | EV drain tempering (UG*****04)                                            |
| UGKCS00004 | Kit colonna scarico                                                       |
| URKFS00000 | Kit sensore schiuma                                                       |
| UGKSC00001 | Kit scambiatore inox 35 kW UG045***04                                     |
| UGKSC00002 | Kit scambiatore inox 65 kW UG090 / UG180***04                             |
| UGKSC00003 | Kit scambiatore inox 112 kW UG150 / UG300***04                            |
| NTC030HT00 | Sonda Ntc                                                                 |
| UGKDP00050 | Kit pompa drenaggio 50 Hz per UG045 / UG090                               |
| UGKDP00060 | Kit pompa drenaggio 60 Hz per UG045 / UG090                               |
| UGKDP30050 | Kit pompa drenaggio 50 Hz per UG180 / UG300***04                          |
| UGKDP30060 | Kit pompa drenaggio 60 Hz per UG180 / UG300***04                          |
| URKFLAN000 | Assieme flangia utenze                                                    |
| URKF0000XL | Filtro flangia utenze                                                     |
| UGKSL00002 | Kit sensore livello a galleggianti                                        |
| UGKGUAH190 | Kit guarnizioni idrauliche UG045 / UG090***04                             |
| UGKA0D0040 | Scheda principale di controllo per unità UG*****04                        |
| MCKTR00000 | Trasformatore                                                             |
| UGKVENT001 | Kit ventilatore di raffreddamento Q.E.                                    |
| UGKBRUC290 | Kit bruciatore assemblato UG090 / UG180***04                              |
| UGKBRUC2C5 | Kit bruciatore assemblato UG150 / UG300***04                              |
| UGKCH00090 | Testa combustione UG090 / UG180***04                                      |
| UGKCH000C5 | Testa combustione UG150 / UG300***04                                      |
| UGKFLAM090 | Kit elettrodi accensione e rilevazione UG090 / UG150 / UG180 / UG300***04 |
| UGKGUAG090 | Kit guarnizioni gas UG090 / UG150***04                                    |
| UGKFC00045 | Kit ventilatore combustione UG045***04                                    |
| UGKFC00090 | Kit ventilatore combustione UG090 / UG180***04                            |
| UGKFC000C5 | Kit ventilatore combustione UG150 / UG300***04                            |
| UGKTAP0180 | Kit rubinetto gas 1" ¼                                                    |
| UGKPRES180 | Kit pressostato sicurezza UG180 / UG300***04                              |
| UGKGUAH190 | Kit guarnizioni idrauliche UG045 / UG090***04                             |
| UGKGUAH181 | Kit guarnizioni idrauliche UG180***04                                     |
| UGKGUAH1C5 | Kit guarnizioni idrauliche UG150***04                                     |
| UGKGUAH13C | Kit guarnizioni idrauliche UG300***04                                     |
| HCTXGCR000 | Display PGDX per UG*****04                                                |
| UGKCP00000 | Kit contropiastra UG                                                      |
| UGKGF00000 | Kit giunto fissaggio camino                                               |
| UGKBL00090 | Kit bollitore + coperchio UG045 / UG090***04                              |
| UGKBL00184 | Kit bollitore + coperchio UG180***04                                      |
| UGKBL000C5 | Kit bollitore + coperchio UG150***04                                      |
| UGKBL0003C | Kit bollitore + coperchio UG300***04                                      |

Tab.1.i

### 1.1.8 Accessori Fumisteria

| Cod.       | Descrizione                       |
|------------|-----------------------------------|
| EXHZ080000 | Griglia scarico fumi inox Ø 80 mm |
| EXHP080100 | Prolunga Ø 80 mm L = 1000 mm      |
| EXHP080500 | Prolunga Ø 80 mm L = 500 mm       |

| <b>Cod.</b> | <b>Descrizione</b>                              |
|-------------|-------------------------------------------------|
| EXHC080080  | Curva 90° Ø 80 mm                               |
| EXHX080000  | Griglia di aspirazione inox Ø 80 mm.            |
| EXHQ080000  | Rosone interno / esterno Ø 80 mm                |
| EXHNI00125  | Tegola per tetto inclinato Ø 80 mm              |
| EXHN080000  | Tegola piana Ø 80 mm                            |
| EXHS0A0011  | Tronchetto raccogli condensa Ø 80 mm L = 135 mm |
| EXHD080000  | Raccordo a "T" Ø 80 mm                          |
| EXHG000000  | Tappo                                           |
| EXHDS00000  | Sifone scarico condensa tubo                    |
| EXHW000080  | Guarnizione silicone per fumi Ø 80 mm           |
| EXHL080056  | Tronchetto flangiato Ø 80 mm L = 57 mm          |
| EXHT080120  | Tronchetto Ø 80 mm L = 120 mm                   |
| EXHI080025  | Tronchetto ispezionabile Ø 80 mm L = 135 mm     |
| EXHT080100  | Tronchetto Ø 80 mm L = 100 mm                   |

Tab.1.j



## IMPORTANT WARNINGS

**IF THE INFORMATION IN THIS MANUAL IS NOT FOLLOWED EXACTLY, A FIRE OR EXPLOSION MAY RESULT CAUSING PROPERTY DAMAGE, PERSONAL INJURY OR LOSS OF LIFE**

**- Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance**

**WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS:**

- 1. Do not try to light any appliance**
  - 2. Do not touch any electrical switch; do not use any phone in your building**
  - 3. Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions**
  - 4. If you cannot reach your gas supplier, call the fire department**
- Installation and service must be performed by a qualified installer, service agency or the gas supplier.**

CAREL humidifiers are advanced products, whose operation is specified in the technical documentation supplied with the product or can be downloaded, even prior to purchase, from the website [www.carel.com](http://www.carel.com). Each CAREL product, in relation to its advanced level of technology, requires setup/configuration/programming to be able to operate in the best possible way for the specific application. Failure to complete such operations, which are required/indicated in the user manual, may cause the final product to malfunction; CAREL accepts no liability in such cases. The customer (manufacturer, developer or installer of the final equipment) accepts all liability and risk relating to the configuration of the product in order to reach the expected results in relation to the specific final installation and/or equipment. CAREL may, based on specific agreements, act as a consultant for the installation/commissioning/use of the unit, however in no case does it accept liability for the correct operation of the humidifier and the final installation if the warnings or suggestions provided in this manual or in other product technical documents are not heeded. In particular, as well as observing the above warnings and suggestions, the following warnings must be observed for correct use of the product:

**DANGER OF ELECTRIC SHOCK:** the humidifier contains live electrical components. Disconnect the mains power supply before accessing inside parts or during maintenance and installation.

**DANGER OF WATER LEAKS:** the humidifier automatically and constantly fills/drains certain quantities of water. Malfunctions in the connections or in the humidifier may cause leaks.

**DANGER OF BURNS:** the humidifier contains high temperature components and delivers steam at 100°C/212°F.

In the event where there is no demand for steam production for a period exceeding 24 hours, the unit will automatically empty the boiler, so as to avoid stagnation of the water inside. Environmental conditions, fuel and power supply voltage must all comply with the specified values. All other uses and modifications made to the appliance that are not authorised by the manufacturer are considered incorrect. Liability for injury or damage caused by the incorrect use of the appliance lies exclusively with the user.

Please note that the appliance is connected to the gas mains, contains live electrical devices and hot surfaces. All service and/or maintenance operations must be performed by specialist and qualified personnel who are aware of the necessary precautions and are capable of performing the operations correctly and in accordance with the safety standards and legislation in force, with specific reference to:

1. Italian law no. 1083/71: "Safety standards relating to the use of gaseous fuel";
2. Italian law no. 46/90: "Safety standards relating to systems in buildings";
3. Italian Presidential Decree no. 447 of 6 December 1991: "Regulations for the enforcement of law no. 46, dated March 5, 1990, on safety relating to systems in buildings";
2. Italian law no. 10/91: "Regulations for the enforcement of the national plan for energy savings and the development of renewable sources of energy"

Adjustment of all units (covered by UL-998) from operation on natural gas (factory setting) to LPG must only be carried out by CAREL personnel or CAREL service.

## IMPORTANT:



**The installation of the product must include an earth connection, using the special yellow-green terminal available in the humidifier.**

### **⚠ Important:**

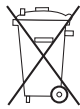
- Disconnect the appliance from the mains power supply before accessing any internal parts.
- Environmental and power supply conditions must conform to the values specified on the product rating labels.
- The product is designed exclusively to humidify rooms either directly or through distribution systems (ducts).
- Only qualified personnel who are aware of the necessary precautions and able to perform the required operations correctly may install, operate or carry out technical service on the product.
- Only water with the characteristics indicated in this manual must be used for steam production.
- Only water with the characteristics indicated in this manual must be used to produce the spray.
- All operations on the product must be carried out according to the instructions provided in this manual and on the labels applied to the product. Any uses or modifications that are not authorised by the manufacturer are considered improper. CAREL declines all liability for any such unauthorised use.
- Do not attempt to open the appliance in any way other than described in the manual.
- Observe the standards in force in the place where the humidifier is installed.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Do not install and use the product near objects that may be damaged when in contact with water (or condensate). CAREL declines all liability for direct or indirect damage following water leaks from the humidifier.
- Do not use corrosive chemicals, solvents or aggressive detergents to clean the inside and outside parts of the humidifier, unless specifically indicated in the user manual.
- Do not drop, hit or shake the humidifier, as the inside parts and the linings may be irreparably damaged,

system, as well as by the  and  marks.

CAREL adopts a policy of continual development. Consequently, CAREL reserves the right to make changes and improvements to any product described in this document without prior warning. The technical specifications shown in the manual may be changed without prior warning. The liability of CAREL in relation to its products is specified in the CAREL general contract conditions, published on the website [www.carel.com](http://www.carel.com) and/or by specific agreements with customers; specifically, to the extent where allowed by applicable legislation, in no case will website [www.carel.com](http://www.carel.com), its employees or subsidiaries/affiliates be liable for any lost earnings or sales, losses of data and information, costs of replacement goods or services, damage to things or people, downtime or any direct, indirect, incidental, actual, punitive, exemplary, special or consequential damage of any kind whatsoever, whether contractual, extra-contractual or due to negligence, or any other liabilities deriving from the installation or use of the product, even if website CAREL or its subsidiaries/affiliates are warned of the possibility of such damage.

## DISPOSAL



The humidifier is made up of metal parts and plastic parts. In reference to European Union directive 2002/96/EC issued on 27 January 2003 and related national legislation, please note that:

1. WEEE cannot be disposed of as municipal waste and such waste must be collected and disposed of separately;
2. the public or private waste collection systems defined by local legislation must be used. In addition, the equipment can be returned to the distributor at the end of its working life when buying new equipment;
3. the equipment may contain hazardous substances: the improper use or incorrect disposal of such may have negative effects on human health and on the environment;
4. the symbol (crossed-out wheeled bin) shown on the product or on the packaging and on the instruction sheet indicates that the equipment has been introduced onto the market after 13 August 2005 and that it must be disposed of separately;
5. in the event of illegal disposal of electrical and electronic waste, the penalties are specified by local waste disposal legislation.

**Warranty on materials:** 2 years (from production date, excluding consumables).

**Approval:** the quality and safety of CAREL - products are guaranteed by the ISO 9001 certified design and production

## 1.1 Spare parts

### 1.1.1 UG045, UG090 and UG150 - Burner kit

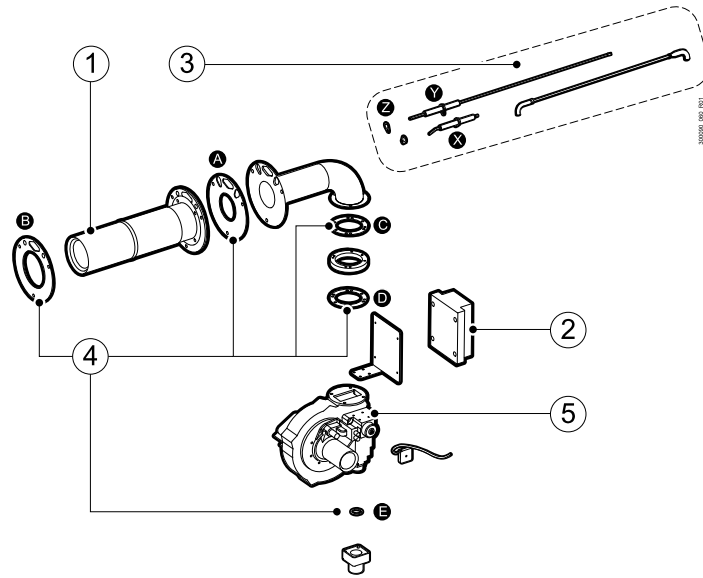
BURNER KIT FOR UG045 50/60Hz: UGKBRUC245

BURNER KIT FOR UG090 50/60Hz: UGKBRUC290

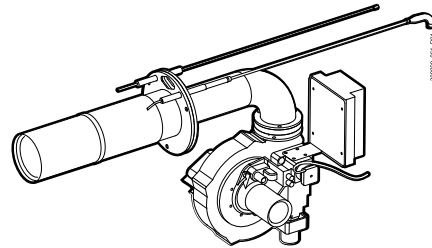
BURNER KIT FOR UG150 50Hz: UGKBRUC3C5

BURNER KIT FOR UG150 60Hz: UGKBRUC3C5

The burner kit is supplied already assembled, tested and calibrated, and complete with all the parts shown in the exploded view.



**Fig.1.a**



**Fig.1.b**

Other individual components are also available, as shown in the table.

| UG045     | Description                                                    | P/N        |
|-----------|----------------------------------------------------------------|------------|
| 1         | 35 kW combustion head for UG45                                 | UGKCH00045 |
| 2         | Fenwall card 35-605317-221                                     | UGKB10000M |
| 3         | Ignition and flame detection electrode kit for UG45            | UGKFLAM045 |
| (X, Y, Z) | (Flame ignition electrode, flame detection electrode, gaskets) |            |
| 4         | Gas gasket kit for UG45                                        | UGKGUAG045 |
| 5         | Fan for UG045                                                  | UGKFC00045 |

**Tab.1.a**

| UG090 | Description                                         | P/N        |
|-------|-----------------------------------------------------|------------|
| 1     | 65 kW combustion head for UG90                      | UGKCH00090 |
| 2     | Fenwall card 35-605317-221                          | UGKB10000M |
| 3     | Ignition and flame detection electrode kit for UG90 | UGKFLAM090 |
| 4     | Gas gasket kit for UG90                             | UGKGUAG090 |
| 5     | Fan for UG090                                       | UGKFC00090 |

Tab.1.b

| UG150 | Description                                | P/N        |
|-------|--------------------------------------------|------------|
| 1     | 112 kW combustion head for UG150           | UGKCH000C5 |
| 2     | Fenwall card 35-605317-221                 | UGKB10000M |
| 3     | Ignition and flame detection electrode kit | UGKFLAM090 |
| 4     | Gas gasket kit for UG150                   | UGKGUAG090 |
| 5     | Fan for UG150                              | UGKFC000C5 |

Tab.1.c

### 1.1.2 UG045, UG090 and UG150 - Complete view

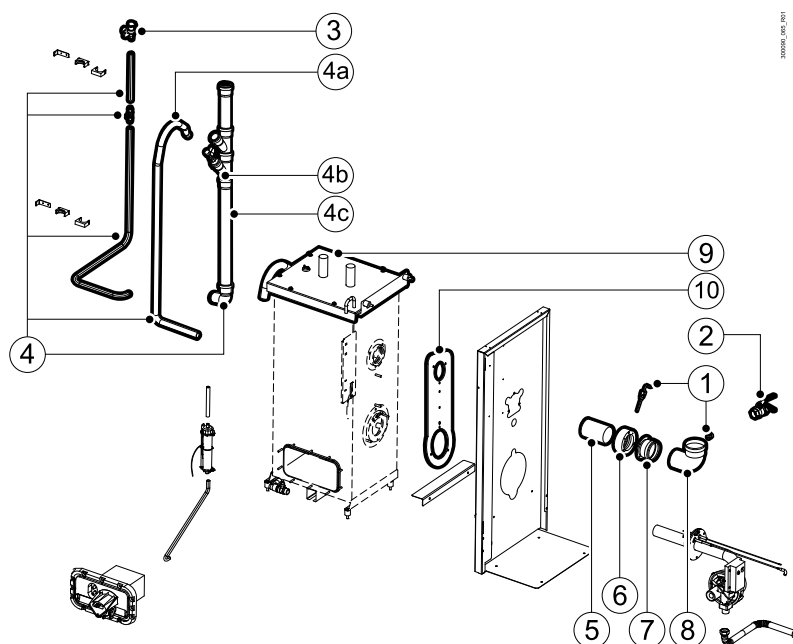


Fig.1.c

| Position | Description                                                   | P/N        |
|----------|---------------------------------------------------------------|------------|
| 1        | NTC + bimetal thermostat                                      | UGKT000190 |
| 2        | 1" gas shut-off valve kit                                     | UGKTAP0090 |
| 3        | Water fill valve for INDOOR                                   | UGKEVIND00 |
|          | Water fill valve for OUTDOOR                                  | UGKEVOUT00 |
| 4        | Drain column kit + pipes                                      | UGKP000004 |
| 4a       | Pump drain pipe (available both in UGKP kit and individually) | UGKTS00000 |
| 4b       | Drain tempering SV (version UG***HD103 only)                  | UGKDT00000 |
| 4c       | Drain column kit                                              | UGKCS00004 |
| 5        | Flue gas section $\varnothing$ 80 mm L = 100 mm               | EXHT080100 |
| 6        | Flue-chimney fixing joint                                     | UGKGF00000 |

| Position | Description                                  | P/N        |
|----------|----------------------------------------------|------------|
| 7        | Flanged section $\varnothing$ 80 mm L= 56 mm | EXHL080056 |
| 8        | 90° bend $\varnothing$ 80 mm R= 0.75         | EXHC080080 |
| 9        | Cover + boiler kit for UG45-90               | UGKBL00090 |
|          | Cover + boiler kit for UG150                 | UGKBL000C5 |
| 10       | Backing plate kit                            | UGKCP00000 |

Tab.1.d

### 1.1.3 UG045, UG090 and UG150 - Water circuit view

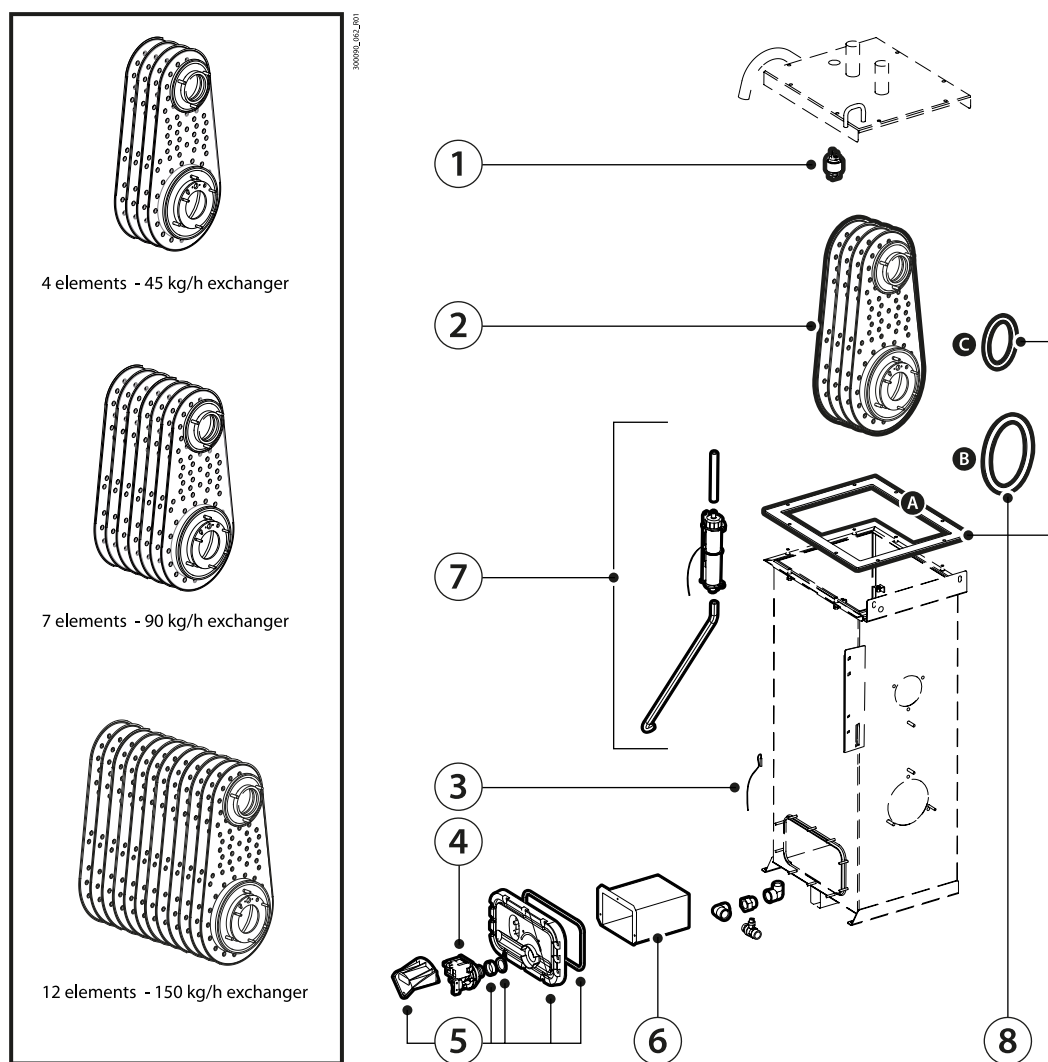


Fig.1.d

| Position | Description          | P/N                                                                                               |
|----------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | Foam sensor assembly | URKFS00000                                                                                        |
| 2        | Heat exchanger       | UGKSC00001 (for UG045); UGKSC00002 (for UG090 and UG180); UGKSC00003 (for UG150, UG300 and UG450) |
| 3        | NTC probe            | NTC030HT00                                                                                        |
| 4        | Drain pump kit       | UGKDP00050 (for UG 50 Hz)<br>UGKDP00060 (for UG 60 Hz)                                            |

Tab.1.e

**Fig.1.e**

The spare parts numbered in the figure are available for the electrical panel and are described in the following table.

| Position | Description | P/N        |
|----------|-------------|------------|
| 1        | Transformer | MCKTR00000 |

| Position | Description                | P/N        |
|----------|----------------------------|------------|
| 2        | Unit main control board    | UGKA0D0040 |
| 3        | pGDX graphic touch display | HCTXGCR000 |
| 4        | Cooling fan kit            | UGKVENT001 |

Tab.1.f

### 1.1.5 UG180 - UG300 - Complete view

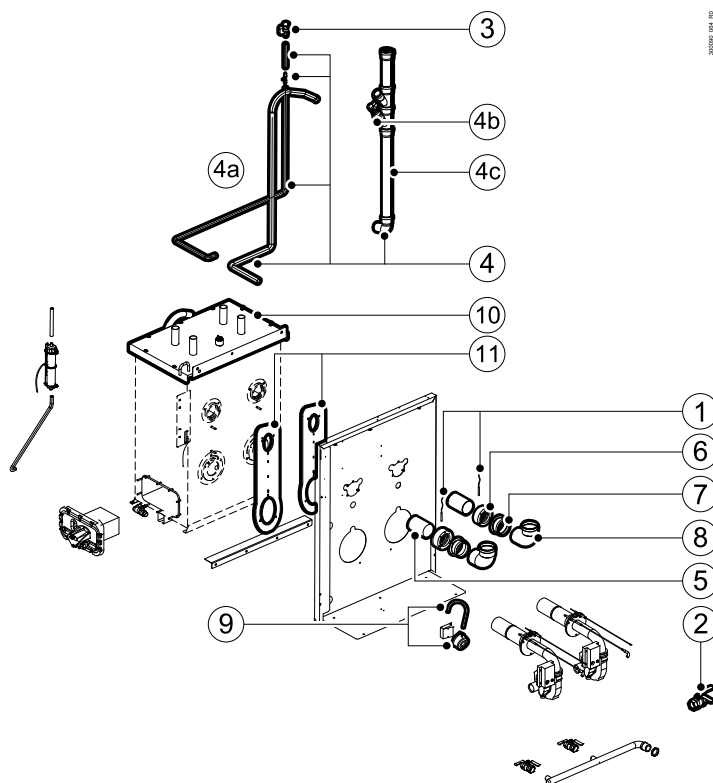


Fig.1.f

| Position | Description                                                   | P/N        |
|----------|---------------------------------------------------------------|------------|
| 1        | NTC + bimetal thermostat kit                                  | UGKT000190 |
| 2        | 1"1/4 gas shut-off valve kit                                  | UGKTAP0180 |
| 3        | Water fill valve for INDOOR                                   | UGKEVIND00 |
|          | Water fill valve for OUTDOOR                                  | UGKEVOUT00 |
| 4        | Drain column kit + pipes                                      | UGKP000004 |
| 4a       | Pump drain pipe (available both in UGKP kit and individually) | UGKTS00000 |
| 4b       | Drain tempering SV (version UG****1104 only)                  | UGKDT00000 |
| 4c       | Drain column kit                                              | UGKCS00004 |
| 5        | Flue gas section $\varnothing$ 80 mm L = 100 mm               | EXHT080100 |
| 6        | Flue-chimney fixing joint                                     | UGKGF00000 |
| 7        | Flanged section $\varnothing$ 80 mm L= 56 mm                  | EXHL080056 |
| 8        | 90° bend $\varnothing$ 80 mm R= 0.75                          | EXHC080080 |
| 10       | Cover + boiler kit for UG180                                  | UGKBL00184 |
|          | Cover + boiler kit for UG300                                  | UGKBL0003C |
| 11       | Backing plate kit (1 pc)                                      | UGKCP00000 |

Tab.1.g

### 1.1.6 UG180/UG300 - Water circuit view

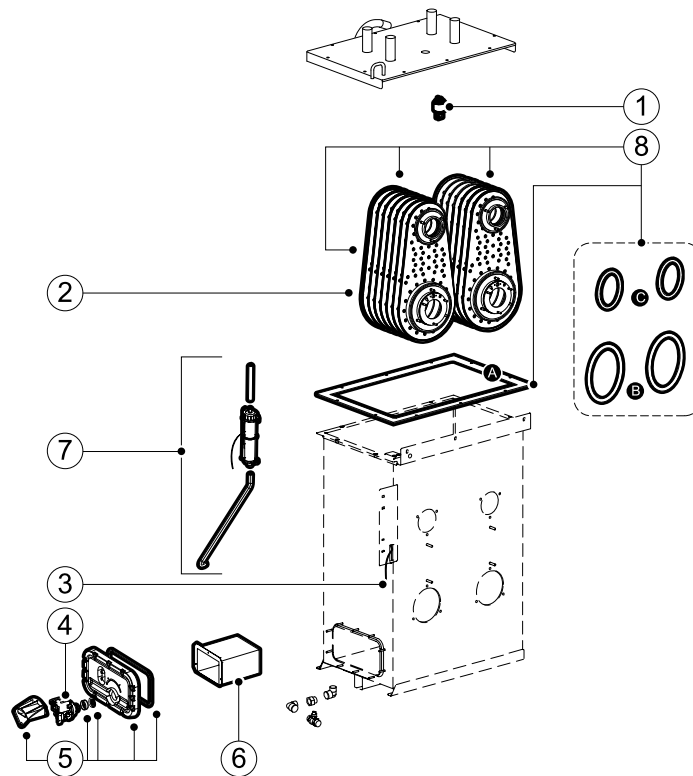


Fig.1.g

| Position | Description                   | P/N                                                          |
|----------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1        | Foam sensor assembly          | URKFS00000                                                   |
| 2        | Heat exchanger assembly UG180 | UGKBRUC290                                                   |
|          | Heat exchanger assembly UG300 | UGKBRUC2C5                                                   |
| 3        | NTC probe                     | NTC030HT00                                                   |
| 4        | Drain pump kit                | UGKDP30050<br>(for UG 50 Hz)<br>UGKDP30060<br>(for UG 60 Hz) |
| 5        | Flange assembly               | URKFLAN000                                                   |
| 6        | Filter kit                    | URKF0000XL                                                   |
| 7        | Level sensor kit              | UGKSL00002                                                   |
| 8        | Water gasket kit for UG180    | UGKGUAH181                                                   |

Tab.1.h

### 1.1.7 Complete spare parts list

Spare parts for UG\*\*\*\*\*4

| P/N        | Description                                         |
|------------|-----------------------------------------------------|
| UGKBRUC245 | Burner assembly kit for UG045***04                  |
| UGKCH00045 | Combustion head for UG045***04                      |
| UGKB10000M | Flame control board                                 |
| UGKFLAM045 | Ignition and detection electrode kit for UG045***04 |
| UGKGUAG045 | Gas gasket kit for UG045***04                       |

| P/N        | Description                                                           |
|------------|-----------------------------------------------------------------------|
| UGKFC00045 | Combustion fan kit for UG045***04                                     |
| UGKT000190 | Safety thermostat + probe kit for UG045/UG090/UG150/UG180/UG300***04  |
| UGKTAP0090 | 1" gas shut-off valve kit for UG04/UG090/UG150***04                   |
| UGKEVIND00 | Water fill valve for indoor unit                                      |
| UGKEVOUT00 | Water fill valve for outdoor unit                                     |
| UGKP000004 | Drain column kit + pipes                                              |
| UGKTS00000 | Pump drain pipe kit                                                   |
| UGKDT00000 | Drain tempering SV (UG*****04)                                        |
| UGKCS00004 | Drain column kit                                                      |
| URKFS00000 | Foam sensor kit                                                       |
| UGKSC00001 | 35 kW stainless steel heat exchanger kit for UG045***04               |
| UGKSC00002 | 65 kW stainless steel heat exchanger kit for UG090/UG180***04         |
| UGKSC00003 | 112 kW stainless steel heat exchanger kit for UG150/UG300***04        |
| NTC030HT00 | NTC probe                                                             |
| UGKDP00050 | 50 Hz drain pump kit for UG045/UG090                                  |
| UGKDP00060 | 60 Hz drain pump kit for UG045/UG090                                  |
| UGKDP30050 | 50 Hz drain pump kit for UG180/UG300***04                             |
| UGKDP30060 | 60 Hz drain pump kit for UG180/UG300***04                             |
| URKFLAN000 | Flange assembly                                                       |
| URKF0000XL | Filter kit                                                            |
| UGKSL00002 | Float level sensor kit                                                |
| UGKGUAH190 | Water gasket kit for UG045/UG090***04                                 |
| UGKA0D0040 | Unit main control board for UG*****04                                 |
| MCKTR00000 | Transformer                                                           |
| UGKVENT001 | El. panel cooling fan kit                                             |
| UGKBRUC290 | Assembled burner kit for UG090/UG180***04                             |
| UGKBRUC2C5 | Assembled burner kit for UG150/UG300***04                             |
| UGKCH00090 | Combustion head for UG090/UG180***04                                  |
| UGKCH000C5 | Combustion head for UG150/UG300***04                                  |
| UGKFLAM090 | Ignition and detection electrode kit for UG090/UG150/UG180/UG300***04 |
| UGKGUAG090 | Gas gasket kit for UG090/UG150***04                                   |
| UGKFC00045 | Combustion fan kit for UG045***04                                     |
| UGKFC00090 | Combustion fan kit for UG090/UG180***04                               |
| UGKFC000C5 | Combustion fan kit for UG150/UG300***04                               |
| UGKTAP0180 | 1 1/4" gas shut-off valve kit                                         |
| UGKPRES180 | Safety pressure switch kit for UG180/UG300***04                       |
| UGKGUAH190 | Water gasket kit for UG045/UG090***04                                 |
| UGKGUAH181 | Water gasket kit for UG180***04                                       |
| UGKGUAH1C5 | Water gasket kit for UG150***04                                       |
| UGKGUAH13C | Water gasket kit for UG300***04                                       |
| HCTXGCR000 | pGDX display for UG*****04                                            |
| UGKCP00000 | Backing plate kit for UG                                              |
| UGKGF00000 | Flue-chimney fixing joint                                             |
| UGKBL00090 | boiler + cover kit for UG045/UG090***04                               |
| UGKBL00184 | boiler + cover kit for UG180***04                                     |
| UGKBL000C5 | boiler + cover kit for UG150***04                                     |
| UGKBL0003C | boiler + cover kit for UG300***04                                     |

Tab.1.i

### 1.1.8 Flue accessories

| P/N        | Description                          |
|------------|--------------------------------------|
| EXHZ080000 | Stainless steel flue grille, Ø 80 mm |
| EXHP080100 | Extension Ø 80 mm L = 1000 mm        |
| EXHP080500 | Extension Ø 80 mm L = 500 mm         |

| P/N        | Description                                 |
|------------|---------------------------------------------|
| EXHC080080 | 90° bend Ø 80 mm                            |
| EXHX080000 | Stainless steel intake grille Ø 80 mm       |
| EXHQ080000 | Internal/external flange Ø 80 mm            |
| EXHNI00125 | Tile for sloping roof Ø 80 mm               |
| EXHN080000 | Flat tile Ø 80 mm                           |
| EXHS0A0011 | Condensate drain section Ø 80 mm L = 135 mm |
| EXHD080000 | "T" connector Ø 80 mm                       |
| EXHG000000 | Cap                                         |
| EXHDS00000 | Condensate drain trap plus pipe             |
| EXHW000080 | Silicone flue gasket Ø 80 mm                |
| EXHL080056 | Flanged section Ø 80 mm L = 57 mm           |
| EXHT080120 | Pipe section Ø 80 mm L = 120 mm             |
| EXHI080025 | Inspection section Ø 80 mm L = 135 mm       |
| EXHT080100 | Pipe section Ø 80 mm L = 100 mm             |

Tab.1.j



## WICHTIGE HINWEISE

**Werden die in diesem Handbuch enthaltenen Hinweise nicht eingehalten, besteht Brand- oder Explosionsgefahr mit möglichen Sach- und Personenschäden oder tödlichen Folgen.**

**- Benzin oder andere entzündlichen Dämpfe oder Flüssigkeiten nicht in der Nähe dieses Gerätes oder anderer Geräte aufbewahren oder verwenden.**

**Bei Gasgeruch:**

1. **Kein Gerät einschalten.**
  2. **Keinen elektrischen Schalter betätigen. Kein Telefon im Gebäude verwenden.**
  3. **Den Gaslieferanten über das Telefon eines Nachbarn unmittelbar verständigen. Die Anleitungen des Gaslieferanten befolgen.**
  4. **Kann der Gaslieferant nicht erreicht werden, die Feuerwehr alarmieren.**
- Die Installation und die Wartung müssen von Fachpersonal, von einem Servicecenter oder vom Gaslieferanten ausgeführt werden.**

Die Befeuchter von CAREL sind nach dem neuesten Stand der Technik gebaut. Ihre Betriebsanleitung ist in der beiliegenden technischen Dokumentation enthalten oder kann - auch vor dem Kauf - von der Website [www.carel.com](http://www.carel.com) heruntergeladen werden. Jedes CAREL- Produkt muss in Abhängigkeit seines Technologiestandes adaptiert, konfiguriert bzw. programmiert werden, damit es dem jeweiligen Anwendungszweck perfekt entspricht. Die Unterlassung dieser Phase/n kann, wie im Technischen Handbuch angegeben, zu Funktionsstörungen der Endprodukte führen, für welche CAREL nicht verantwortlich gemacht werden kann. Der Kunde (Hersteller, Projektant oder Installateur der Anlagenendausstattung) übernimmt jegliche Haftung und Risiken in Bezug auf die Produktkonfiguration zur Erzielung der bei der Installation und/oder spezifischen Endausstattung vorgesehenen Resultate. CAREL kann bei Bestehen spezifischer Vereinbarungen als Berater für eine korrekte Installation/Inbetriebnahme/Verwendung des Gerätes eingreifen, in keinem Fall jedoch für die Betriebstüchtigkeit des Befeuchters und der Anlage verantwortlich gemacht werden, falls die Hinweise oder Empfehlungen dieses Handbuches oder jeglicher weiteren technischen Dokumentation nicht eingehalten wurden. Neben der Pflicht zur Einhaltung der genannten Hinweise oder Empfehlungen sind für eine korrekte Verwendung des Produktes die folgenden Hinweise zu beachten:

**STROMSCHLAGGEFAHR:** Der Befeuchter enthält spannungsführende Bauteile. Im Falle von Wartungs- oder Installationsarbeiten muss vor der Berührung der internen Bauteile die Netzspannung abgetrennt werden.

**GEFAHR DES WASSERAUSSTRITTS:** Im Befeuchter wird ständig und automatisch Wasser eingespeist und abgeschlämmt. Defekte Anschlüsse oder Funktionsstörungen des Befeuchters können zu Wasseraustritten führen.

**VERBRENNUNGSGEFAHR:** Der Befeuchter enthält heiße Bauteile und erzeugt 100 °C (212 °F) heißen Dampf.

Liegt für länger als 24 Stunden kein Produktionsbedarf vor, wird der Dampfzylinder automatisch entleert. Vor dem kundenseitigen Ausschalten des Gerätes über den Hauptschalter sollte der Dampfzylinder entleert werden, damit sich kein Wasser

ansammeln kann. Die Umgebungsbedingungen, der Brennstoff und die Versorgungsspannung müssen im angegebenen Wertebereich liegen. Jeder hiervon abweichende Gebrauch und jede nicht ausdrücklich vom Hersteller erlaubte Veränderung gelten als missbräuchlich. Die Verantwortung für Verletzungen oder Schäden infolge einer missbräuchlichen Verwendung liegt ausschließlich beim Benutzer.

Dieses Gerät ist an das Gasversorgungsnetz angeschlossen und enthält elektrische Bauteile unter Spannung sowie heiße Oberflächen. Alle Betriebs- und/oder Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem und erfahrenem Fachpersonal ausgeführt werden, das sich der notwendigen Vorsichtsmaßnahmen bewusst ist und die Arbeiten sachgemäß und unter Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften durchführen kann, insbesondere in Bezug auf:

1. Gesetz 1083/71: „Norme per la sicurezza dell'impiego del gas combustibile“ (Sicherheitsvorschriften beim Einsatz von Brenngas);
2. Gesetz 1083/90: „Norme per la sicurezza degli impianti“ (Vorschriften über die Anlagensicherheit);
3. DPR 447 vom 6. Dezember 1991: „Regolamento di attuazione della legge 5 marzo 1990, n. 46 in materia di sicurezza per gli impianti“ (Durchführungsbestimmungen des Gesetzes Nr. 46 vom 5. März 1990 über die Anlagensicherheit);
4. Gesetz 10/91: „Norme per l'attuazione del piano energetico nazionale in materia di uso razionale dell'energia, di risparmio energetico e di sviluppo delle fonti rinnovabili di energia“ (Vorschriften über die Umsetzung des nationalen Energieplans für die rationelle Benutzung der Energie, die Energieeinsparung und die Entwicklung von erneuerbaren Energiequellen).

Die Umstellung aller Geräte (die der Norm UL - 998 unterliegen) vom Erdgasbetrieb (Werkseinstellung) auf den LPG-Betrieb darf ausschließlich durch CAREL-Personal oder durch den CAREL-Service erfolgen.

## ACHTUNG:



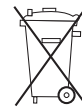
**Das Produkt muss mit Erdverbindung installiert werden; hierfür ist die gelb-grüne Klemme des Befeuchters zu verwenden.**

### ⚠ Achtung:

- Vor dem Berühren der inneren Teile muss das Gerät vom Stromnetz abgetrennt werden.
- Die Umgebungsbedingungen und die Versorgungsspannung müssen den auf den Geräteetiketten angegebenen Werten entsprechen.
- Das Produkt dient ausschließlich der direkten Raumbefeuchtung oder Luftkanalbefeuchtung (mit Verteilungssystemen).
- Die Installation, Verwendung und Wartung müssen durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen, das sich der notwendigen Vorsichtsmaßnahmen bewusst ist und die Arbeiten sachgemäß erledigen kann.
- Für die Dampfproduktion darf ausschließlich Wasser mit der im vorliegenden Handbuch angegebenen Beschaffenheit verwendet werden.

- Für die Wasserzerstäubung darf ausschließlich Wasser mit der im Handbuch des Befeuchters angegebenen Beschaffenheit verwendet werden.
- Alle Arbeiten müssen nach den in diesem Handbuch spezifizierten und auf den Geräteetiketten angegebenen Anleitungen erfolgen. Vom Hersteller nicht erlaubte Verwendungen/Änderungen gelten als missbräuchlich. CAREL übernimmt keinerlei Haftung für missbräuchliche bzw. nicht erlaubte Verwendungen/Änderungen.
- Der Befeuchter darf auf keine andere Weise als im Handbuch beschrieben geöffnet werden.
- Es gilt die am Installationsort des Befeuchters herrschende Gesetzgebung.
- Personen (auch Kinder) mit verminderten körperlichen, Sinneswahrnehmungs- oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nicht bedienen, außer sie werden beaufsichtigt oder hatten eine Einweisung bezüglich des Gebrauchs des Gerätes durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Gegenständen installiert und verwendet werden, die im Kontakt mit Wasser (oder Kondensat) Schaden nehmen könnten. CAREL übernimmt keinerlei Haftung für direkte oder indirekte Schäden infolge von eventuellen Wasseraustritten.
- Es dürfen keine ätzenden chemischen Produkte oder aggressiven Lösungs- oder Reinigungsmittel für die Reinigung der internen und externen Bauteile des Befeuchters verwendet werden, außer bei entsprechenden, im Handbuch enthaltenen Anweisungen.
- Das Herunterfallen oder eine Erschütterung des Befeuchters können die internen Bauteile und die Verkleidung irreparabel beschädigen.

## ENTSORGUNG



Der Befeuchter besteht aus Metall- und Kunststoffteilen. In Bezug auf die Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und Europäischen Rats vom 27. Januar 2003 sowie auf die einschlägigen nationalen Durchführungsbestimmungen informieren wir:

1. Bestandteile der elektrischen und elektronischen Geräte dürfen nicht als Siedlungsabfälle entsorgt werden. Es muss das Verfahren der Mülltrennung zur Anwendung kommen.
2. Für die Entsorgung müssen die von der örtlichen Gesetzgebung vorgesehenen öffentlichen oder privaten Entsorgungssysteme benutzt werden. Das Gerät kann beim Einkauf eines neuen Produktes dem Händler rückerstattet werden.
3. Dieses Gerät kann gefährliche Substanzen enthalten: Ein nicht sachgemäßer Gebrauch oder eine nicht korrekte Entsorgung können negative Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt mit sich bringen.
4. Das auf dem Produkt oder auf der Verpackung angebrachte und in der Betriebsanleitung enthaltene Symbol (durchgestrichener Abfallcontainer auf Rädern) weist darauf hin, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde und somit nach dem Verfahren der Mülltrennung zu entsorgen ist.
5. Im Falle einer nicht vorschriftsmäßigen Entsorgung der elektrischen und elektronischen Abfälle werden die von den örtlichen Entsorgungsnormen vorgesehenen Strafen auferlegt.

Die CAREL-Produkte werden ständig weiterentwickelt. Aus diesem Grund behält sich CAREL das Recht vor, an jedem im vorliegenden Handbuch beschriebenen Gerät ohne Vorankündigung Änderungen und Besserungen vornehmen zu können. Die im Handbuch enthaltenen technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden. Die Haftung von CAREL für die eigenen Produkte ist von den allgemeinen CAREL-Vertragsbedingungen (siehe die Website [www.carel.com](http://www.carel.com)) und/oder von spezifischen Vereinbarungen mit den Kunden geregelt. In Anwendung der geltenden Gesetzgebung haften CAREL, seine Mitarbeiter oder Niederlassungen/Tochtergesellschaften keinesfalls für eventuelle Gewinn- oder Verkaufsausfälle, Daten- und Informationsverluste, Warenkosten oder Ersatzdienstleistungen, Sach- oder Personenschäden, Betriebsunterbrechungen oder eventuelle, auf jegliche Art verursachte direkte, indirekte, unbeabsichtigte Schäden, Vermögensschäden, Versicherungsschäden, Strafschäden, Sonder- oder Folgeschäden, sei es vertragliche, nicht vertragliche Schäden oder solche, die auf Fahrlässigkeit oder eine andere Haftung infolge der Installation und Verwendung des Produktes zurückzuführen sind, auch wenn CAREL oder seine Niederlassungen/Tochtergesellschaften von der möglichen Beschädigung benachrichtigt wurden.

**Materialgarantie:** 2 Jahre (ab Produktionsdatum, Verschleißteile ausgenommen).

**Bauartzulassung:** Die Qualität und Sicherheit der CAREL-Produkte werden durch das ISO-9001-Zertifikat für Bauart und Produktion

sowie durch die Zeichen  und  garantiert.

## 1.1 Ersatzteile

### 1.1.1 UG045, UG090 und UG150 - Brenner-Bausatz

BRENNER-BAUSATZ FÜR UG045 50/60Hz: UGKBRUC245

BRENNER-BAUSATZ FÜR UG090 50/60Hz:UGKBRUC290

BRENNER-BAUSATZ FÜR UG150 50Hz:UGKBRUC3C5

BRENNER-BAUSATZ FÜR UG150 60Hz: UGKBRUC3C5

Der Brenner-Bausatz wird bereits montiert, geprüft und kalibriert komplett mit allen Bestandteilen gemäß Explosionszeichnung geliefert.

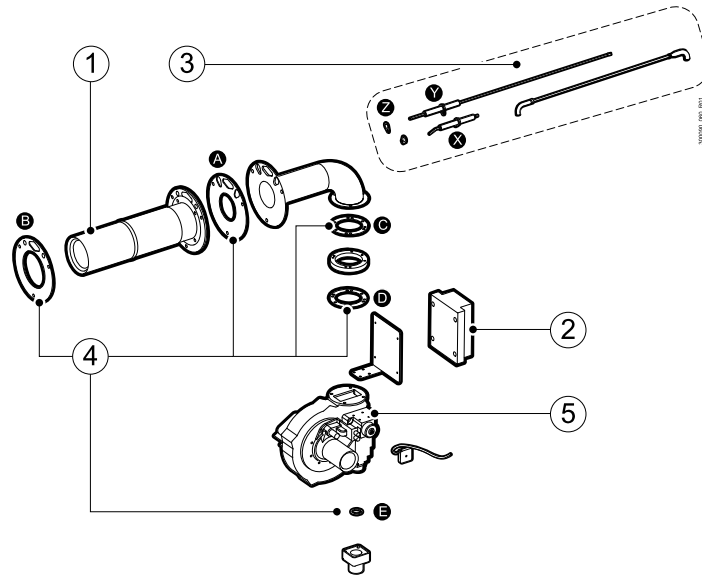


Fig.1.a

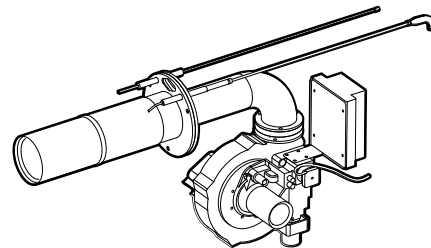


Fig.1.b

Außerdem sind einige Einzelteile gemäß Tabelle verfügbar.

| UG045     | Beschreibung                                | Code       |
|-----------|---------------------------------------------|------------|
| 1         | Brennerkopf 35 kW für UG45                  | UGKCH00045 |
| 2         | Fenwall-Karte 35-605317-221                 | UGKB10000M |
| 3         | Zündelectroden- und Zündsonden-Bausatz UG45 | UGKFLAM045 |
| (X, Y, Z) | (Zündelectrode, Zündsonde, Dichtungen)      |            |
| 4         | Gasdichtungs-Bausatz für UG45               | UGKGUAG045 |
| 5         | Ventilator UG045                            | UGKFC00045 |

Tab.1.a

| UG090 | Beschreibung                                | Code       |
|-------|---------------------------------------------|------------|
| 1     | Brennerkopf 65 kW für UG90                  | UGKCH00090 |
| 2     | Fenwall-Karte 35-605317-221                 | UGKB10000M |
| 3     | Zündelectroden- und Zündsonden-Bausatz UG90 | UGKFLAM090 |
| 4     | Gasdichtungs-Bausatz für UG90               | UGKGUAG090 |
| 5     | Ventilator UG090                            | UGKFC00090 |

Tab.1.b

| UG150 | Beschreibung                           | Code       |
|-------|----------------------------------------|------------|
| 1     | Brennerkopf 112 kW für UG150           | UGKCH000C5 |
| 2     | Fenwall-Karte 35-605317-221            | UGKB10000M |
| 3     | Zündelectroden- und Zündsonden-Bausatz | UGKFLAM090 |
| 4     | Gasdichtungs-Bausatz für UG150         | UGKGUAG090 |
| 5     | Ventilator UG150                       | UGKFC000C5 |

Tab.1.c

### 1.1.2 UG045, UG090 und UG150 - Gesamtansicht

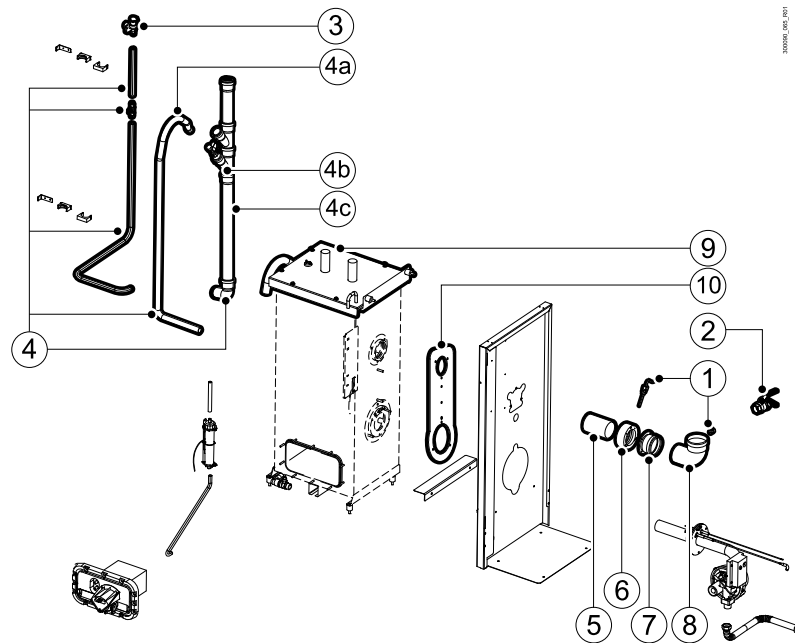


Fig.1.c

| Position | Beschreibung                                                                 | Code       |
|----------|------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1        | NTC + Bimetallthermostat                                                     | UGKT000190 |
| 2        | Gashahn-Bausatz 1"                                                           | UGKTAP0090 |
| 3        | Wasserzulaufventil INDOOR                                                    | UGKEVIND00 |
|          | Wasserzulaufventil OUTDOOR                                                   | UGKEVOUT00 |
| 4        | Bausatz Abschlämmsäule + Leitungen                                           | UGKP000004 |
| 4a       | Pumpenabschlammleitung (erhältlich sowohl als BAUSATZ UGKP als auch separat) | UGKTS00000 |
| 4b       | Drain-Temperatur-EV (nur Version UG***HD103)                                 | UGKDT00000 |
| 4c       | Abschlämmsäulen-Bausatz                                                      | UGKCS00004 |
| 5        | Rauchabzugstutzen Ø 80 mm L= 100 mm                                          | EXHT080100 |
| 6        | Kaminverbindungsstück                                                        | UGKGF00000 |

| Position | Beschreibung                                              | Code       |
|----------|-----------------------------------------------------------|------------|
| 7        | Stutzen mit Flanschanschluss $\varnothing$ 80 mm L= 56 mm | EXHL080056 |
| 8        | 90°-Biegung, $\varnothing$ 80 mm R= 0.75                  | EXHC080080 |
| 9        | Bausatz Wassertank + Deckel UG45-90                       | UGKBL00090 |
|          | Bausatz Wassertank + Deckel UG150                         | UGKBL000C5 |
| 10       | Verstärkungsplatten-Bausatz                               | UGKCP00000 |

Tab.1.d

### 1.1.3 UG045, UG090 und 150 - Ansicht der wasserführenden Bauteile

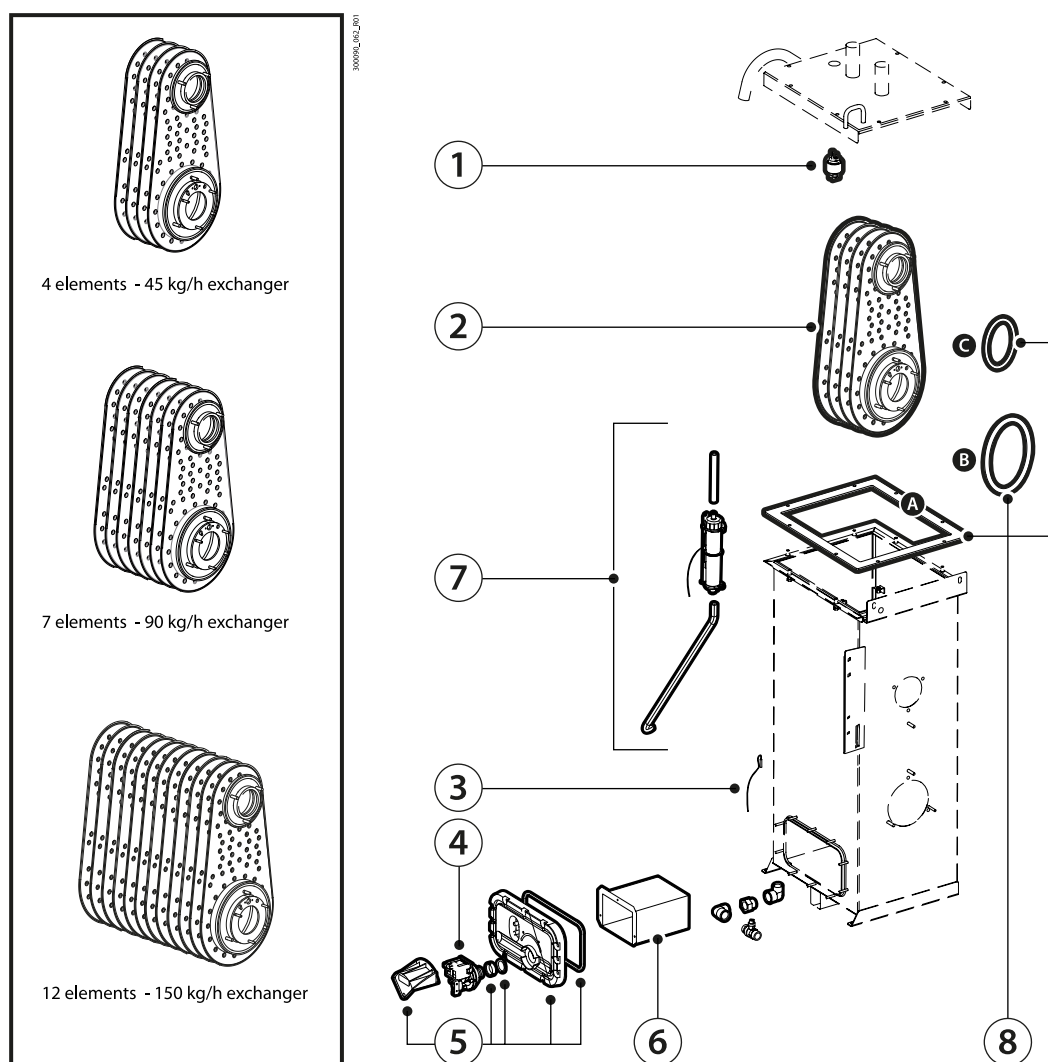


Fig.1.d

| Position | Beschreibung            | Code                                                                                              |
|----------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | Schaumfühler            | URKFS00000                                                                                        |
| 2        | Wärmetauscher           | UGKSC00001 (für UG045); UGKSC00002 (für UG090 und UG180); UGKSC00003 (für UG150, UG300 und UG450) |
| 3        | NTC-Fühler              | NTC030HT00                                                                                        |
| 4        | Abschlämmpumpen-Bausatz | UGKDP00050 (für UG 50 Hz)<br>UGKDP00060 (für UG 60 Hz)                                            |

| Position | Beschreibung            | Code                                                      |
|----------|-------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 5        | Geräte-Flanschbausatz   | URKFLAN000                                                |
| 6        | Geräte-Flanschfilter    | URKF0000XL                                                |
| 7        | Standfühler-Bausatz     | UGKSL00002                                                |
| 8        | Wasserdichtungs-Bausatz | UGKGUAH190 (für UG045 und UG090); UGKGUAH1C5 (für UG150); |

Tab.1.e

### 1.1.4 UG045, UG090, UG150, UG180 und UG300 - Schaltschrank

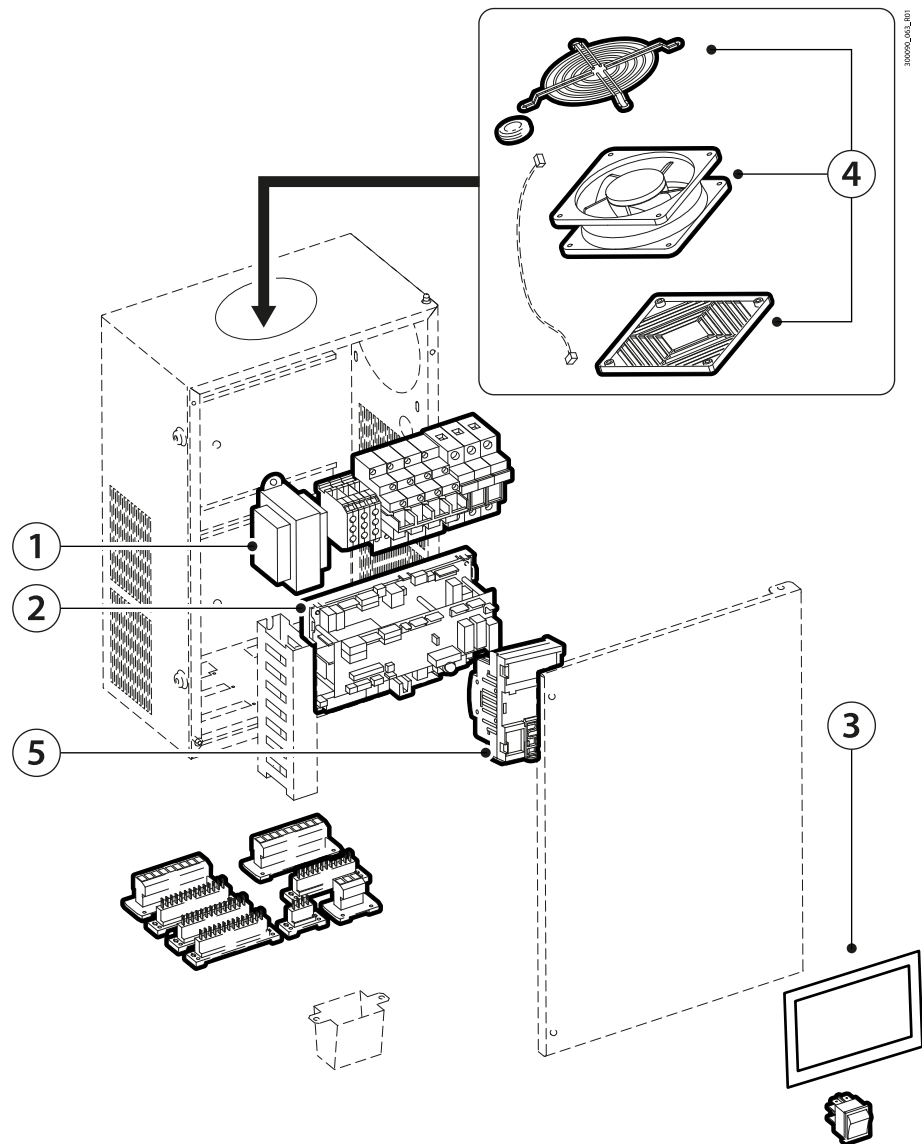


Fig.1.e

#### SCHALTSCHRANK UG045-090-150-180-300

Für den Schaltschrank sind die nummerierten Ersatzteile (siehe Abbildung und nachstehende Tabelle) verfügbar.

| Position | Beschreibung                        | Code       |
|----------|-------------------------------------|------------|
| 1        | Transformator                       | MCKTR00000 |
| 2        | Hauptsteuerplatine                  | UGKA0D0040 |
| 3        | Grafisches Touchscreen-Display pGDx | HCTXGCR000 |
| 4        | Kühlventilator-Bausatz              | UGKVENT001 |

Tab.1.f

### 1.1.5 UG180 - UG300 - Gesamtansicht

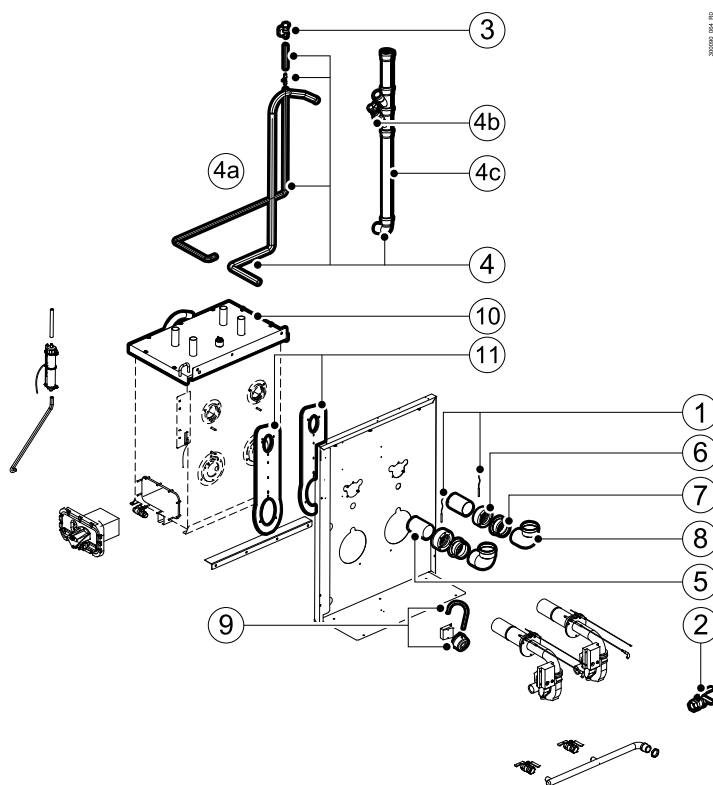


Fig.1.f

| Position | Beschreibung                                                                 | Code       |
|----------|------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1        | Bausatz NTC + Bimetallthermostat                                             | UGKT000190 |
| 2        | Gashahn-Bausatz 1" 1/4                                                       | UGKTAP0180 |
| 3        | Wasserzulaufventil INDOOR                                                    | UGKEVIND00 |
|          | Wasserzulaufventil OUTDOOR                                                   | UGKEVOUT00 |
| 4        | Bausatz Abschlämmsäule + Leitungen                                           | UGKP000004 |
| 4a       | Pumpenabschlammleitung (erhältlich sowohl als BAUSATZ UGKP als auch separat) | UGKTS00000 |
| 4b       | Drain-Tempering-EV (nur Version UG****1104)                                  | UGKDT00000 |
| 4c       | Abschlammensäulen-Bausatz                                                    | UGKCS00004 |
| 5        | Rauchabzugstutzen Ø 80 mm L = 100 mm                                         | EXHT080100 |
| 6        | Kaminverbindungsstück                                                        | UGKGF00000 |
| 7        | Stutzen mit Flanschanschluss Ø 80 mm L = 56 mm                               | EXHL080056 |
| 8        | 90°-Biegung, Ø 80 mm R = 0.75                                                | EXHC080080 |
| 10       | Bausatz Dampfzylinder + Deckel UG180                                         | UGKBL00184 |
|          | Bausatz Dampfzylinder + Deckel UG300                                         | UGKBL0003C |
| 11       | Verstärkungsplatten-Bausatz (1 St.)                                          | UGKCP00000 |

Tab.1.g

### 1.1.6 UG180/UG300 - Ansicht der wasserführenden Bauteile

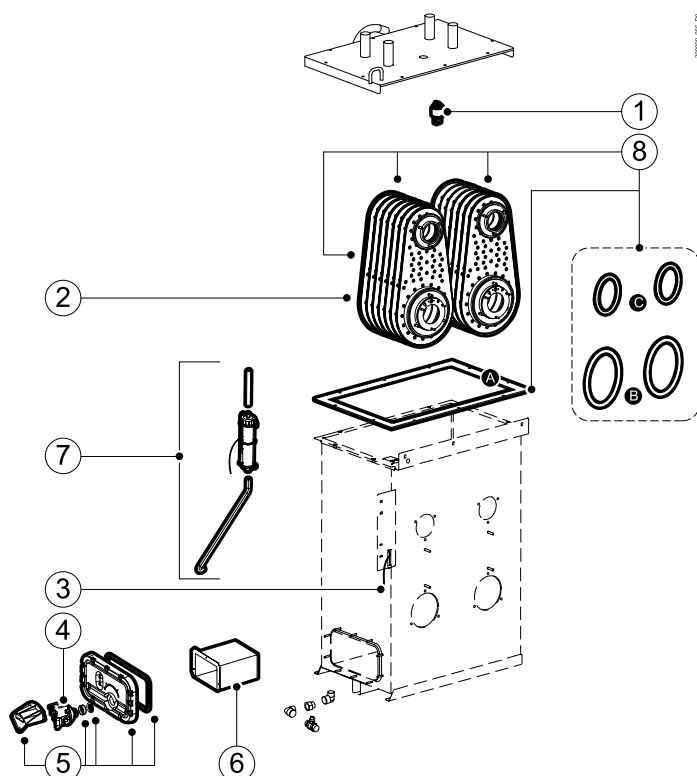


Fig.1.g

| Position | Beschreibung                  | Code                                                         |
|----------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1        | Schaumfühler                  | URKFS00000                                                   |
| 2        | Wärmetauscher montiert UG180  | UGKBRUC290                                                   |
|          | Wärmetauscher montiert UG300  | UGKBRUC2C5                                                   |
| 3        | NTC-Fühler                    | NTC030HT00                                                   |
| 4        | Abschlämpumpen-Bausatz        | UGKDP30050<br>(für UG 50 Hz)<br>UGKDP30060<br>(für UG 60 Hz) |
| 5        | Geräte-Flanschbausatz         | URKFLAN000                                                   |
| 6        | Geräte-Flanschfilter          | URKF0000XL                                                   |
| 7        | Standfühler-Bausatz           | UGKSL00002                                                   |
| 8        | Wasserdichtungs-Bausatz UG180 | UGKGUAH181                                                   |

Tab.1.h

### 1.1.7 Komplette Ersatzteil-Liste

Ersatzteile UG\*\*\*\*\*4

| Code       | Beschreibung                                      |
|------------|---------------------------------------------------|
| UGKBRUC245 | Brenner-Bausatz montiert UG045***04               |
| UGKCH00045 | Brennerkopf UG045***04                            |
| UGKB10000M | Flammenüberwachung                                |
| UGKFLAM045 | Zündelectroden- und Zündsonden-Bausatz UG045***04 |
| UGKGUAG045 | Gasdichtungs-Bausatz UG045***04                   |

| Code       | Beschreibung                                                              |
|------------|---------------------------------------------------------------------------|
| UGKFC00045 | Verbrennungsventilator-Bausatz UG045***04                                 |
| UGKT000190 | Bausatz Sicherheitsthermostat + Fühler UG045/UG090/UG150/UG180/UG300***04 |
| UGKTAP0090 | Gashahn-Bausatz 1" UG04/UG090/UG150***04                                  |
| UGKEVIND00 | Wasserzulaufventil Indoor                                                 |
| UGKEVOUT00 | Wasserzulaufventil Outdoor                                                |
| UGKP000004 | Bausatz Abschlämmsäule + Leitungen                                        |
| UGKTS00000 | Bausatz Pumpenabschlammleitung                                            |
| UGKDT00000 | Drain-Tempering-EV (UG*****04)                                            |
| UGKCS00004 | Abschlämmsäulen-Bausatz                                                   |
| URKFS00000 | Schaumfühler-Bausatz                                                      |
| UGKSC00001 | Wärmetauscher-Bausatz rostfreier Stahl 35 kW UG045***04                   |
| UGKSC00002 | Wärmetauscher-Bausatz rostfreier Stahl 65 kW UG090 / UG180***04           |
| UGKSC00003 | Wärmetauscher-Bausatz rostfreier Stahl 112 kW UG150 / UG300***04          |
| NTC030HT00 | NTC-Fühler                                                                |
| UGKDP00050 | Abschläämpumpen-Bausatz 50 Hz per UG045 / UG090                           |
| UGKDP00060 | Abschläämpumpen-Bausatz 60 Hz per UG045 / UG090                           |
| UGKDP30050 | Abschläämpumpen-Bausatz 50 Hz per UG180 / UG300***04                      |
| UGKDP30060 | Abschläämpumpen-Bausatz 60 Hz per UG180 / UG300***04                      |
| URKFLAN000 | Geräte-Flanschbausatz                                                     |
| URKF0000XL | Geräte-Flanschfilter                                                      |
| UGKSL00002 | Schwimmer-Füllstandsensor-Bausatz                                         |
| UGKGUAH190 | Wasserdichtungs-Bausatz UG045 / UG090***04                                |
| UGKA0D0040 | Hauptsteuerplatine für Befeuchter UG *****04                              |
| MCKTR00000 | Transformator                                                             |
| UGKVENT001 | Kühlventilator-Bausatz für Schaltschrank                                  |
| UGKBRUC290 | Brenner-Bausatz montiert UG090 / UG180***04                               |
| UGKBRUC2C5 | Brenner-Bausatz montiert UG150 / UG300***04                               |
| UGKCH00090 | Brennerkopf UG090 / UG180***04                                            |
| UGKCH000C5 | Brennerkopf UG150 / UG300***04                                            |
| UGKFLAM090 | Zündeletroden- und Zündsonden-Bausatz UG090 / UG150 / UG180 / UG300***04  |
| UGKGUAG090 | Gasdichtungs-Bausatz UG090 / UG150***04                                   |
| UGKFC00045 | Verbrennungsventilator-Bausatz UG045***04                                 |
| UGKFC00090 | Verbrennungsventilator-Bausatz UG090 / UG180***04                         |
| UGKFC000C5 | Verbrennungsventilator-Bausatz UG150 / UG300***04                         |
| UGKTAP0180 | Gashahn-Bausatz 1" ¼                                                      |
| UGKPRES180 | Sicherheitsthermostat-Bausatz UG180 / UG300***04                          |
| UGKGUAH190 | Wasserdichtungs-Bausatz UG045 / UG090***04                                |
| UGKGUAH181 | Wasserdichtungs-Bausatz UG180***04                                        |
| UGKGUAH1C5 | Wasserdichtungs-Bausatz UG150***04                                        |
| UGKGUAH13C | Wasserdichtungs-Bausatz UG300***04                                        |
| HCTXGCR000 | Display PGDX für UG*****04                                                |
| UGKCP00000 | Verstärkungsplatte UG                                                     |
| UGKGF00000 | Bausatz Kaminverbindungsstück                                             |
| UGKBL00090 | Bausatz Wassertank + Deckel UG045 / UG090***04                            |
| UGKBL00184 | Bausatz Wassertank + Deckel UG180***04                                    |
| UGKBL000C5 | Bausatz Wassertank + Deckel UG150***04                                    |
| UGKBL0003C | Bausatz Wassertank + Deckel UG300***04                                    |

Tab.1.i

## 1.1.8 Zubehör für Rauchabzüge

| Code       | Beschreibung                              |
|------------|-------------------------------------------|
| EXHZ080000 | Rauchabzuggitter rostfreier Stahl Ø 80 mm |
| EXHP080100 | Verlängerungsstück Ø 80 mm L = 1000 mm    |
| EXHP080500 | Verlängerungsstück Ø 80 mm L = 500 mm     |

| Code       | Beschreibung                                   |
|------------|------------------------------------------------|
| EXHC080080 | 90°-Biegung Ø 80 mm                            |
| EXHX080000 | Ansauggitter rostfreier Stahl Ø 80 mm          |
| EXHQ080000 | Innenrosette / Außenrosette Ø 80 mm            |
| EXHNI00125 | Ziegel für Schrägdach Ø 80 mm                  |
| EXHN080000 | Flachziegel Ø 80 mm                            |
| EXHS0A0011 | Kondensatsammelstutzen Ø 80 mm L = 135 mm      |
| EXHD080000 | T-Anschluss Ø 80 mm                            |
| EXHG000000 | Verschluss                                     |
| EXHDS00000 | Kondensatablauf-Siphon mit Schlauch            |
| EXHW000080 | Silikondichtung für Rauchabzug Ø 80 mm         |
| EXHL080056 | Stutzen mit Flanschanschluss Ø 80 mm, L= 57 mm |
| EXHT080120 | Stutzen Ø 80 mm, L= 120 mm                     |
| EXHI080025 | Inspektionierbarer Stutzen Ø 80 mm, L = 135 mm |
| EXHT080100 | Stutzen Ø 80 mm, L= 100 mm                     |

Tab.1.j



## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

**IL EST VIVEMENT CONSEILLÉ DE RESPECTER LES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL, CAR DANS LE CAS CONTRAIRE, IL POURRAIT SE PRODUIRE UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION PROVOQUANT DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, OU DES BLESSURES CORPORELLES ET MÊME LA MORT.**

**- Il est interdit de conserver ou d'utiliser de l'essence ou tout type de liquide inflammable ou autre vapeur près de cet appareil ou d'autres appareils.**

### EN CAS D'ODEUR DE GAZ :

1. **Il est strictement interdit de tenter d'allumer un appareil ;**
  2. **Ne toucher aucun interrupteur électrique ; n'utiliser aucun téléphone à l'intérieur de l'édifice ;**
  3. **Appeler immédiatement le fournisseur de gaz avec le téléphone d'un voisin. Suivre les instructions du fournisseur de gaz ;**
  4. **Si le fournisseur de gaz ne peut être joint au téléphone, appeler les sapeurs-pompiers ;**
- L'installation et l'entretien doivent être exécutés par un installateur qualifié, par un centre d'assistance ou par le fournisseur du gaz.**

Les humidificateurs CAREL sont des produits avancés, dont le fonctionnement est spécifié dans la documentation technique fournie avec le produit ou téléchargeable, même avant l'achat, du site internet [www.carel.com](http://www.carel.com). Étant donné leur niveau technologique avancé, tous les produits CAREL requièrent une phase de qualification/configuration/programmation afin de pouvoir fonctionner au mieux pour l'application spécifique. L'absence de cette phase d'étude, comme indiquée dans la notice, peut provoquer des dysfonctionnements dans les produits finaux dont CAREL ne pourra être tenue responsable. Le client (fabricant, concepteur ou installateur de l'équipement final) assume toute la responsabilité et tous les risques liés à la configuration du produit pour qu'il obtienne les résultats prévus dans le cadre de l'installation et/ou équipement final spécifique. Dans ce cas, CAREL peut intervenir, moyennant accords spécifiques, en tant que conseiller pour la bonne réussite de l'installation/mise en service de la machine/application, mais elle ne peut en aucun cas être tenue pour responsable du bon fonctionnement de l'humidificateur et de l'installation finale si les consignes ou les recommandations fournies dans cette notice, ou dans toute autre documentation technique du produit, n'ont pas été respectées. Sans préjudice de l'obligation de respecter les avertissements ou recommandations susmentionnés, pour une utilisation correcte du produit, nous recommandons notamment de faire attention aux consignes suivantes :

**RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :** l'humidificateur contient des composants sous tension électrique. Couper l'alimentation de secteur avant d'accéder aux éléments internes, en cas d'entretien et pendant l'installation.

**RISQUE DE FUITES D'EAU :** l'humidificateur charge/décharge automatiquement et constamment des quantités d'eau. Tout dysfonctionnement dans les raccordements ou dans l'humidificateur peut provoquer des fuites.

**RISQUE DE BRÛLURE :** l'humidificateur contient des composants à température élevée et fournit de la vapeur à 100 °C/212 °F.

En cas d'absence de demande de production pendant une période supérieure à 24 h, l'unité vidange automatiquement le ballon pour éviter toute stagnation de l'eau ; si le client souhaite éteindre l'unité à l'aide de l'interrupteur principal, il est conseillé d'exécuter d'abord une vidange forcée du ballon. Les conditions ambiantes, les caractéristiques du combustible et de la tension d'alimentation doivent être conformes à celles qui sont spécifiées. Tout autre usage différent de celui-ci et l'apport de toutes modifications non expressément autorisées par le constructeur sont considérés comme étant impropres. La responsabilité en cas de lésions ou de dommages causés par un usage impropre retombera exclusivement sur l'utilisateur.

Il est bon de se souvenir que cette machine est branchée au réseau d'alimentation gaz et qu'elle contient des composants électriques sous tension et des surfaces chaudes. Toutes les opérations d'exploitation et/ou d'entretien doivent être exécutées par du personnel expert, qualifié, au courant des précautions nécessaires, en mesure d'exécuter le travail selon les règles de l'art et conformément aux normes et prescriptions en vigueur en matière de sécurité, notamment en ce qui concerne :

1. La loi 1083/71 : « Norme per la sicurezza dell'impiego del gas combustibile/Normes de sécurité lors de l'utilisation du gaz combustible » ;
2. La loi 46/90 : « Norme per la sicurezza degli impianti/Normes de sécurité des installations » ;
3. Le décret présidentiel 447 du 6 décembre 1991 : « Regolamento di attuazione della legge 5 marzo 1990, n.46 in materia di sicurezza per gli impianti/Règlement de mise en application de la loi du 5 mars 1990 n. 46 en matière de sécurité des installations » ;
4. La loi 10/91 : « Norme per l'attuazione del Piano energetico nazionale in materia di uso razionale dell'energia, di risparmio energetico e di sviluppo delle fonti rinnovabili di energia/Normes pour la mise en application du plan énergétique national en matière d'utilisation rationnelle et de développement des sources renouvelables d'énergie »

La modification de toutes les unités (soumises à la norme UL - 998) fonctionnant au gaz naturel (réglage en usine) pour fonctionner au gaz GPL devra être effectuée exclusivement par du personnel Carel ou Service Carel.

## ATTENTION :



**L'installation du produit doit obligatoirement comprendre le branchement de mise terre, en utilisant la borne jaune-vert prévue à cet effet sur l'humidificateur.**

### ⚠ Attention !

- Avant d'accéder aux parties intérieures, couper l'alimentation électrique de la machine.
- Les conditions environnementales et la tension d'alimentation doivent être conformes aux valeurs spécifiées sur les étiquettes « données de plaque signalétique » du produit.
- Le produit est exclusivement conçu pour humidifier les pièces de façon directe ou à l'aide de systèmes de distribution (conduits).

- L'installation, l'utilisation et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié, conscient des précautions à prendre et en mesure d'effectuer correctement les opérations requises.
- Pour la production de vapeur, utiliser uniquement de l'eau ayant les caractéristiques indiquées dans ce manuel.
- Pour la production d'eau nébulisée, utiliser uniquement de l'eau ayant les caractéristiques indiquées dans le manuel de l'humidificateur ;
- Toutes les opérations sur le produit doivent être effectuées selon les instructions figurant dans cette notice et sur les étiquettes appliquées sur le produit. Toute utilisation ou toute modification non autorisées par le fabricant doivent être considérées comme impropres. CAREL décline toute responsabilité quant à ces utilisations non autorisées.
- Ne pas essayer d'ouvrir l'appareil d'une façon différente de celles indiquées dans la notice.
- Respecter les réglementations en vigueur dans le lieu où est installé l'humidificateur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Ne pas installer ni utiliser le produit à proximité d'objets risquant de se détériorer au contact avec l'eau (ou la condensation d'eau). CAREL décline toute responsabilité quant aux dommages dérivés ou directs liés à des fuites d'eau de l'humidificateur.
- Ne pas utiliser de produits chimiques corrosifs, de solvants ou de détergents agressifs pour nettoyer les éléments internes et externes de l'humidificateur, sauf indications spécifiques dans les modes d'emploi.
- Ne pas faire tomber l'humidificateur, le cogner ou le secouer, car les parties internes et le revêtement risqueraient de subir des dommages irréparables.

CAREL adopte une politique de développement continu. Par conséquent, elle se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations, sans préavis, à n'importe quel produit décrit dans ce document. Les données techniques figurant dans le manuel peuvent subir des modifications sans obligation de préavis. La responsabilité de CAREL quant à son produit est régie par les conditions générales du contrat CAREL publiées sur le site [www.carel.com](http://www.carel.com) et/ou telles qu'elles résultent des accords spécifiques passés avec les clients ; notamment, dans la mesure permise par la réglementation applicable, en aucun cas CAREL, ses employés ou ses filiales/franchisées ne seront responsables d'éventuels manques à gagner ou ventes perdues, de pertes de données et d'informations, de coûts de marchandises ou de services de remplacement, de dommages provoqués à des objets ou des personnes, d'interruptions d'activité ou d'éventuels dommages directs, indirects, incidents, patrimoniaux, de couverture, punitifs, spéciaux ou conséquents causés d'une façon quelle qu'elle soit, qu'il s'agisse de dommages contractuels, extracontractuels ou dus à la négligence ou à une autre responsabilité dérivant de l'utilisation du produit ou de son

installation, même si CAREL ou ses filiales/franchisées avaient été averties du risque de dommages.

### MISE AU REBUT



L'humidificateur est composé d'éléments en métal et d'éléments en plastique. Aux termes de la Directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 et aux normes nationales de mise en œuvre correspondantes, nous vous informons que :

1. il existe l'obligation de ne pas éliminer les DEEE comme déchets urbains et d'effectuer, pour lesdits déchets, une collecte à part ;
2. pour l'élimination vous êtes tenus d'utiliser les systèmes de collecte publics ou privés prévus par les lois locales. Il est en outre possible de remettre l'appareil à la fin de sa vie au distributeur en cas d'achat d'un nouvel appareil ;
3. cet appareil peut contenir des substances dangereuses : un usage impropre ou une élimination non correcte pourrait avoir des effets négatifs sur la santé humaine et sur l'environnement ;
4. le symbole (bac de déchets sur roues barré) représenté sur le produit ou sur l'emballage et sur la notice d'emploi indique que l'appareil a été mis sur le marché après le 13 août 2005 et qu'il doit faire l'objet d'une collecte sélective ;
5. en cas d'élimination abusive des déchets électriques et électroniques, des sanctions établies par les normes locales en vigueur en matière d'élimination sont prévues.

**Garantie sur les matériaux :** 2 ans (à partir de la date de production, à l'exception des éléments consommables).

**Homologations :** la qualité et la sécurité des produits CAREL sont garanties par le système de conception et de production certifié

ISO 9001, ainsi que par la marque  et .

## 1.1 Pièces détachées

### 1.1.1 UG045, UG090 et UG150 - kit Brûleurs

KIT BRÛLEUR POUR UG045 50/60Hz : UGKBRUC245

KIT BRÛLEUR POUR UG090 50/60Hz : UGKBRUC290

KIT BRÛLEUR POUR UG150 50Hz : UGKBRUC3C5

KIT BRÛLEUR POUR UG150 60Hz : UGKBRUC3C5

Le kit brûleur est monté, essayé et réglé en usine ; il est livré avec toutes les pièces illustré par la vue éclatée.

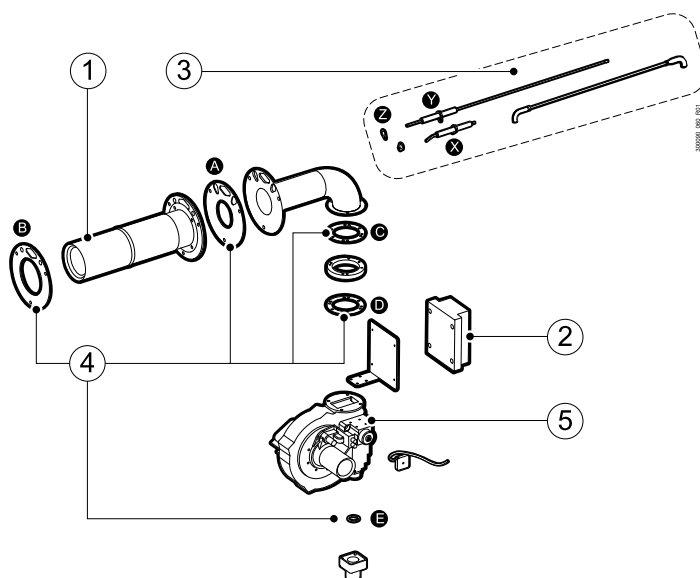


Fig.1.a

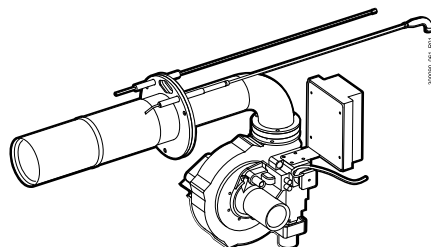


Fig.1.b

Certains composants individuels sont disponibles comme le montre le tableau.

| UG045     | Description                                                     | Réf.       |
|-----------|-----------------------------------------------------------------|------------|
| 1         | Tête de combustion 35kW pour UG45                               | UGKCH00045 |
| 2         | Carte Fenwall 35-605317-221                                     | UGKB10000M |
| 3         | Jeu électrodes allumage et détection flamme UG45                | UGKFLAM045 |
| (X, Y, Z) | (Électrode allumage flamme, électrode détection flamme, joints) |            |
| 4         | Jeu de joints gaz pour UG45                                     | UGKGUAG045 |
| 5         | ventilateur UG045                                               | UGKFC00045 |

Tab.1.a

| UG090 | Description                                      | Réf.       |
|-------|--------------------------------------------------|------------|
| 1     | Tête de combustion 65kW pour UG90                | UGKCH00090 |
| 2     | Carte Fenwall 35-605317-221                      | UGKB10000M |
| 3     | Jeu électrodes allumage et détection flamme UG90 | UGKFLAM090 |
| 4     | Jeu de joints gaz pour UG90                      | UGKGUAG090 |
| 5     | ventilateur UG090                                | UGKFC00090 |

Tab.1.b

| UG150 | Description                                 | Réf.       |
|-------|---------------------------------------------|------------|
| 1     | Tête de combustion 112kW pour UG150         | UGKCH000C5 |
| 2     | Carte Fenwall 35-605317-221                 | UGKB10000M |
| 3     | Jeu électrodes allumage et détection flamme | UGKFLAM090 |
| 4     | Jeu de joints gaz pour UG150                | UGKGUAG090 |
| 5     | ventilateur UG150                           | UGKFC000C5 |

Tab.1.c

### 1.1.2 UG045, UG090 et UG150 - Vue complète

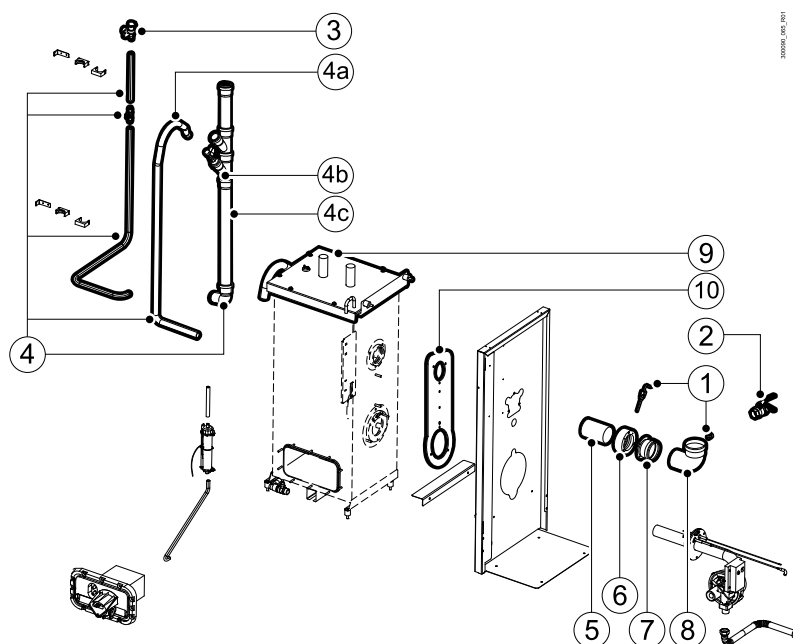


Fig.1.c

| Fonction | Description                                                          | Réf.       |
|----------|----------------------------------------------------------------------|------------|
| 1        | NTC + Thermostat bimétallique                                        | UGKT000190 |
| 2        | Kit robinet de gaz 1"                                                | UGKTAP0090 |
| 3        | Vanne de remplissage eau INDOOR                                      | UGKEVIND00 |
|          | Vanne de remplissage eau OUTDOOR                                     | UGKEVOUT00 |
| 4        | Kit colonne évacuation + tuyaux                                      | UGKP000004 |
| 4a       | Tube vidange pompe (disponible soit en KIT UGKP ou individuellement) | UGKTS00000 |
| 4b       | EV drain tempering (uniquement version UG***HD103)                   | UGKDT00000 |
| 4c       | Kit colonne de vidange                                               | UGKCS00004 |
| 5        | Manchon des fumées Ø 80 mm L = 100 mm                                | EXHT080100 |
| 6        | Joint de fixation cheminée                                           | UGKGF00000 |

| Fonction | Description                                 | Réf.       |
|----------|---------------------------------------------|------------|
| 7        | Manchon bridé $\varnothing$ 80 mm L = 56 mm | EXHL080056 |
| 8        | Coude 90° $\varnothing$ 80 mm R=0,75        | EXHC080080 |
| 9        | Kit couvercle + ballon UG45-90              | UGKBL00090 |
|          | Kit couvercle + ballon UG150                | UGKBL000C5 |
| 10       | Kit contre-plaque                           | UGKCP00000 |

Tab.1.d

### 1.1.3 UG045, UG090 et UG150 - Vue partie hydraulique

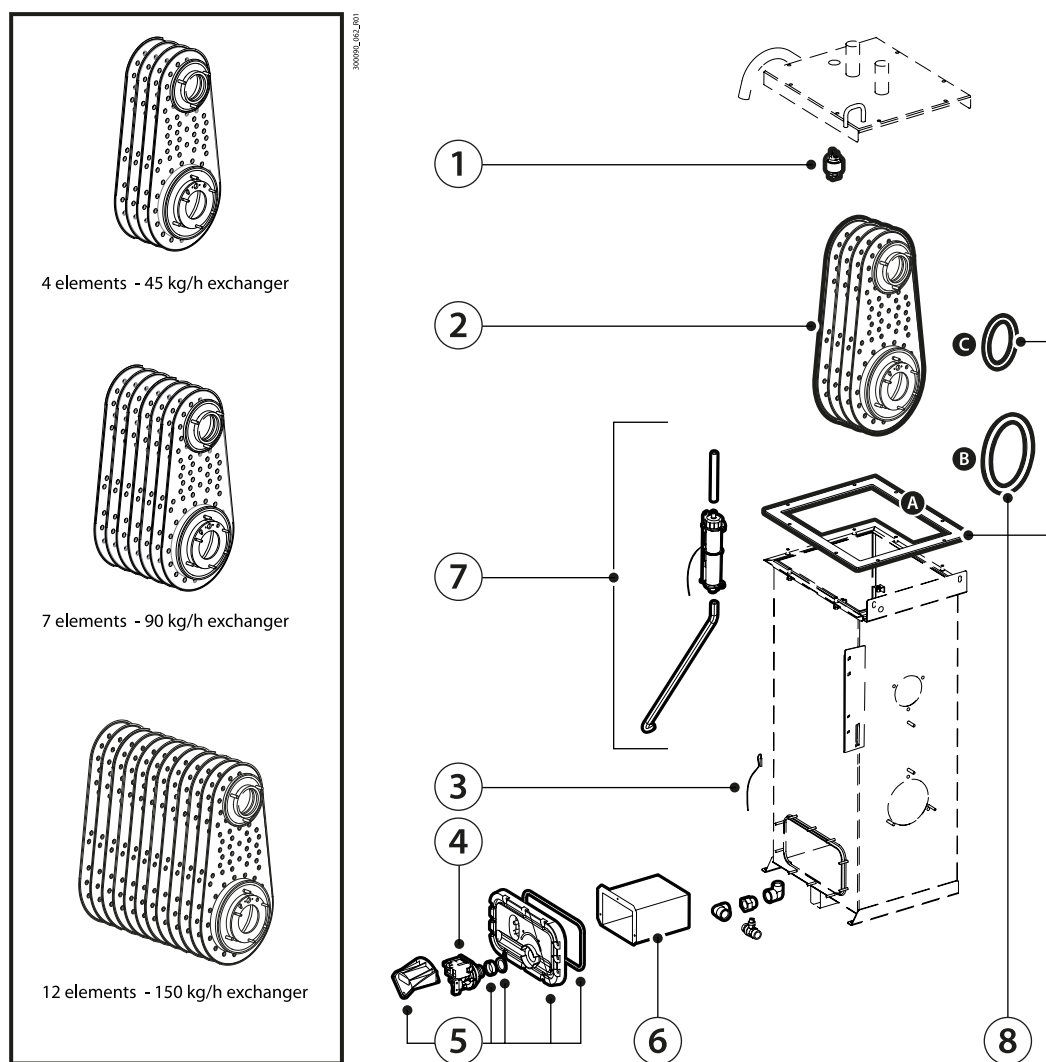


Fig.1.d

| Fonction | Description                | Réf.                                                                                                 |
|----------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | Groupe détecteur de mousse | URKFS00000                                                                                           |
| 2        | Échangeur de chaleur       | UGKSC00001 (pour UG045) ; UGKSC00002 (pour UG090 et UG180) ; UGKSC00003 (pour UG150, UG300 et UG450) |
| 3        | Sonde NTC                  | NTC030HT00                                                                                           |
| 4        | Kit pompe de vidange       | UGKDP00050 (pour UG 50 Hz)<br>UGKDP00060 (pour UG 60 Hz)                                             |

| Fonction | Description             | Réf.                                                       |
|----------|-------------------------|------------------------------------------------------------|
| 5        | Ensemble bride circuits | URKFLAN000                                                 |
| 6        | Filtre bride circuits   | URKF0000XL                                                 |
| 7        | Kit capteur de niveau   | UGKSL00002                                                 |
| 8        | Kit joints hydrauliques | UGKGUAH190 (pour UG045 et UG090); UGKGUAH1C5 (pour UG150); |

Tab.1.e

### 1.1.4 UG045, UG090, UG150, UG180 et UG300 - Tableau électrique

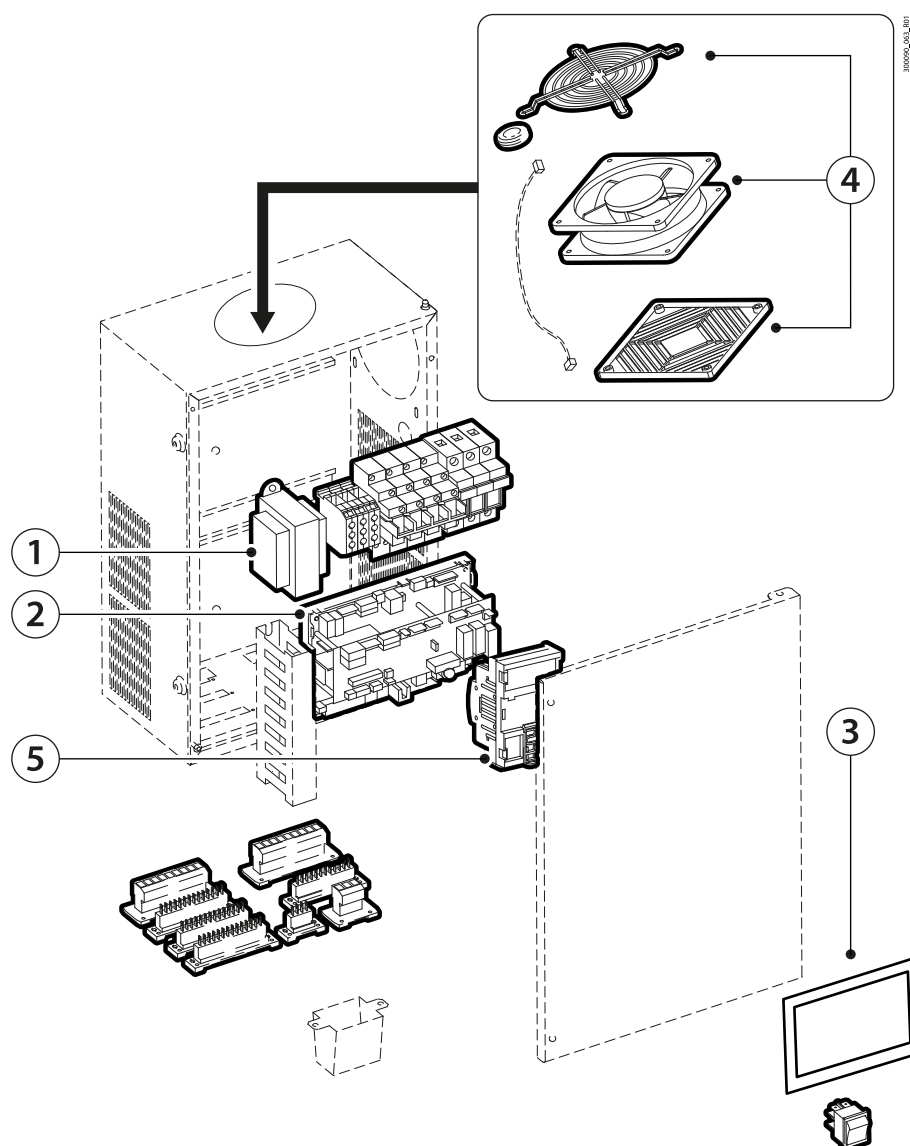


Fig.1.e

#### TABLEAU ÉLECTRIQUE UG045-090-150-180-300

Pour le tableau électrique, les pièces détachées numérotées sur la figure et décrites dans le tableau suivant sont disponibles.

| Fonction | Description                             | Réf.       |
|----------|-----------------------------------------|------------|
| 1        | Transformateur                          | MCKTR00000 |
| 2        | Carte principale de contrôle pour unité | UGKA0D0040 |
| 3        | Écran graphique tactile pGDX            | HCTXGCR000 |
| 4        | Kit ventilateur de refroidissement      | UGKVENT001 |

Tab.1.f

### 1.1.5 UG180 - UG300 - Vue complète

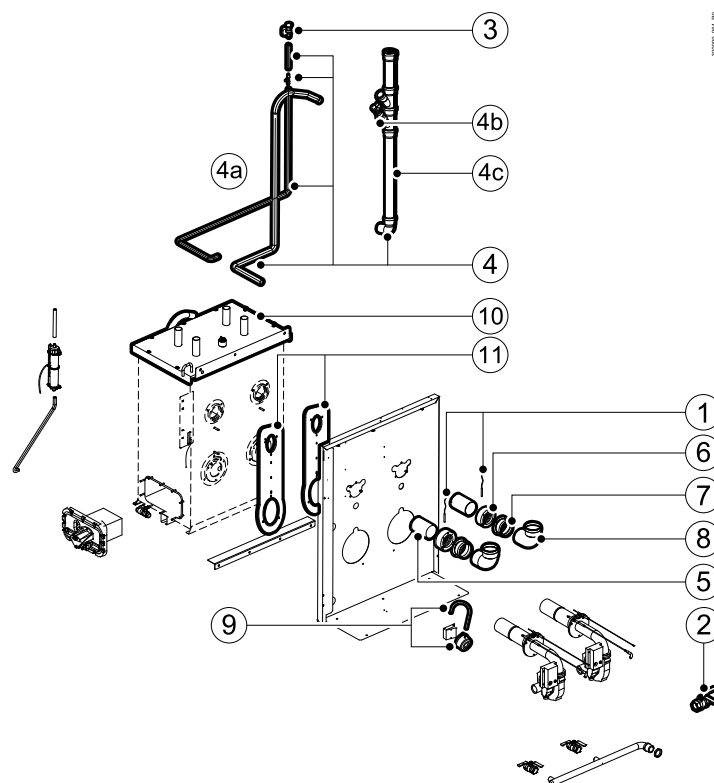


Fig.1.f

| Fonction | Description                                                          | Réf.       |
|----------|----------------------------------------------------------------------|------------|
| 1        | Kit NTC + thermostat bimétallique                                    | UGKT000190 |
| 2        | Kit robinet de gaz 1" 1/ 4                                           | UGKTAP0180 |
| 3        | Vanne de remplissage eau INDOOR                                      | UGKEVIND00 |
|          | Vanne de remplissage eau OUTDOOR                                     | UGKEVOUT00 |
| 4        | Kit colonne évacuation + tuyaux                                      | UGKP000004 |
| 4a       | Tube vidange pompe (disponible soit en KIT UGKP ou individuellement) | UGKTS00000 |
| 4b       | EV drain tempering (uniquement version UG***1104)                    | UGKDT00000 |
| 4c       | Kit colonne de vidange                                               | UGKCS00004 |
| 5        | Manchon des fumées Ø 80 mm L = 100 mm                                | EXHT080100 |
| 6        | Joint de fixation cheminée                                           | UGKGF00000 |
| 7        | Manchon bridé Ø 80 mm L = 56 mm                                      | EXHL080056 |
| 8        | Coude 90° Ø 80 mm R = 0,75                                           | EXHC080080 |
| 10       | Kit couvercle + ballon UG180                                         | UGKBL00184 |
|          | Kit couvercle + ballon UG300                                         | UGKBL0003C |
| 11       | Kit contre-plaque (1 pc)                                             | UGKCP00000 |

Tab.1.g

### 1.1.6 UG180/UG300 - Vue partie hydraulique

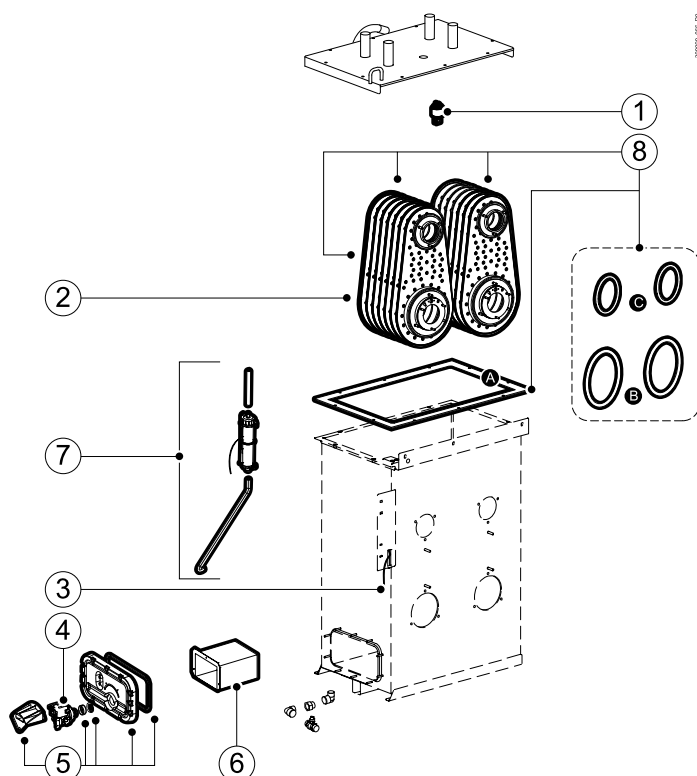


Fig.1.g

| Fonction | Description                        | Réf.                                                           |
|----------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1        | Groupe détecteur de mousse         | URKFS00000                                                     |
| 2        | Échangeur de chaleur assemb. UG180 | UGKBRUC290                                                     |
|          | Échangeur de chaleur assemb. UG300 | UGKBRUC2C5                                                     |
| 3        | Sonde NTC                          | NTC030HT00                                                     |
| 4        | Kit pompe de vidange               | UGKDP30050<br>(pour UG 50 Hz)<br>UGKDP30060<br>(pour UG 60 Hz) |
| 5        | Ensemble bride circuits            | URKFLAN000                                                     |
| 6        | Filtre bride circuits              | URKF0000XL                                                     |
| 7        | Kit capteur de niveau              | UGKSL00002                                                     |
| 8        | Kit joints hydrauliques UG180      | UGKGUAH181                                                     |

Tab.1.h

### 1.1.7 Liste complète des pièces détachées

Pièces détachées UG\*\*\*\*\*4

| Réf.       | Description                     |
|------------|---------------------------------|
| UGKBRUC245 | Kit brûleur assemblé UG045***04 |
| UGKCH00045 | Tête de combustion UG045***04   |
| UGKB10000M | Carte de contrôle flamme        |

| Réf.       | Description                                                             |
|------------|-------------------------------------------------------------------------|
| UGFLAM045  | Kit électrodes allumage et détection UG045***04                         |
| UGKGUAG045 | Kit joints gaz UG045***04                                               |
| UGKFC00045 | Kit ventilateur de combustion UG045***04                                |
| UGKT000190 | Kit thermostat de sécurité + Sonde UG045/UG090/UG150/UG180/UG300***04   |
| UGKTAP0090 | Kit robinet gaz 1" UG04/UG090/UG150***04                                |
| UGKEVIND00 | Kit vanne de remplissage eau indoor                                     |
| UGKEVOUT00 | Kit vanne de remplissage eau outdoor                                    |
| UGKP000004 | Kit colonne évacuation + tuyaux                                         |
| UGKTS00000 | Kit tuyau de vidange pompe                                              |
| UGKDT00000 | EV drain tempering (UG*****04)                                          |
| UGKCS00004 | Kit colonne de vidange                                                  |
| URKF00000  | Kit détecteur de mousse                                                 |
| UGKSC00001 | Kit échangeur inox 35 kW UG045***04                                     |
| UGKSC00002 | Kit échangeur inox 65 kW UG090 / UG180***04                             |
| UGKSC00003 | Kit échangeur inox 112 kW UG150 / UG300***04                            |
| NTC030HT00 | Sonde NTC                                                               |
| UGKDP00050 | Kit pompe de drainage 50 Hz pour UG045 / UG090                          |
| UGKDP00060 | Kit pompe de drainage 60 Hz pour UG045 / UG090                          |
| UGKDP30050 | Kit pompe de drainage 50 Hz pour UG180 / UG300***04                     |
| UGKDP30060 | Kit pompe de drainage 60 Hz pour UG180 / UG300***04                     |
| URKFLAN000 | Ensemble bride circuits                                                 |
| URKF0000XL | Filtre bride circuits                                                   |
| UGKSL00002 | Kit capteur de niveaux à flotteurs                                      |
| UGKGUAH190 | Kit joints hydrauliques UG045 / UG090***04                              |
| UGKA0D0040 | Carte principale de contrôle pour unité UG*****04                       |
| MCKTR00000 | Transformateur                                                          |
| UGKVENT001 | Kit ventilateur de refroidissement Q.E.                                 |
| UGKBRUC290 | Kit brûleur assemblé UG090 / UG180***04                                 |
| UGKBRUC2C5 | Kit brûleur assemblé UG150 / UG300***04                                 |
| UGKCH00090 | Tête de combustion UG090 / UG180***04                                   |
| UGKCH000C5 | Tête de combustion UG150 / UG300***04                                   |
| UGKFLAM090 | Kit électrodes allumage et détection UG090 / UG150 / UG180 / UG300***04 |
| UGKGUAG090 | Kit joints gaz UG090 / UG150***04                                       |
| UGKFC00045 | Kit ventilateur de combustion UG045***04                                |
| UGKFC00090 | Kit ventilateur de combustion UG090 / UG180***04                        |
| UGKFC000C5 | Kit ventilateur de combustion UG150 / UG300***04                        |
| UGKTAP0180 | Kit robinet de gaz 1" ¼                                                 |
| UGKPRES180 | Kit pressostat de sécurité UG180 / UG300***04                           |
| UGKGUAH190 | Kit joints hydrauliques UG045 / UG090***04                              |
| UGKGUAH181 | Kit joints hydrauliques UG180***04                                      |
| UGKGUAH1C5 | Kit joints hydrauliques UG150***04                                      |
| UGKGUAH13C | Kit joints hydrauliques UG300***04                                      |
| HCTXGCR000 | Afficheur PGDX pour UG*****04                                           |
| UGKCP00000 | Kit contre-plaque UG                                                    |
| UGKGF00000 | Kit joint de fixation cheminée                                          |
| UGKBL00090 | Kit ballon + couvercle UG045 / UG090***04                               |
| UGKBL00184 | Kit ballon + couvercle UG180***04                                       |
| UGKBL000C5 | Kit ballon + couvercle UG150***04                                       |
| UGKBL0003C | Kit ballon + couvercle UG300***04                                       |

Tab.1.i

### 1.1.8 Accessoires fumisterie

| Réf.       | Description                                 |
|------------|---------------------------------------------|
| EXHZ080000 | Grille d'évacuation des fumées inox Ø 80 mm |

| Réf.       | Description                                           |
|------------|-------------------------------------------------------|
| EXHP080100 | Rallonge Ø 80 mm L = 1000 mm                          |
| EXHP080500 | Rallonge Ø 80 mm L = 500 mm                           |
| EXHC080080 | Coude 90° Ø 80 mm                                     |
| EXHX080000 | Grille d'aspiration inox Ø 80 mm.                     |
| EXHQ080000 | Rosace intérieur/extérieur Ø 80 mm                    |
| EXHNI00125 | Tuile pour toit incliné Ø 80 mm                       |
| EXHN080000 | Tuile plate Ø 80 mm                                   |
| EXHS0A0011 | Manchon collecteur de condensation Ø 80 mm L = 135 mm |
| EXHD080000 | Raccord en « Té » Ø 80 mm                             |
| EXHG000000 | Bouchon                                               |
| EXHDS00000 | Siphon d'évacuation condensation avec tuyau           |
| EXHW000080 | Joint silicone pour fumées Ø 80 mm                    |
| EXHL080056 | Manchon bridé Ø 80 mm L = 57 mm                       |
| EXHT080120 | Manchon Ø 80 mm L = 120 mm                            |
| EXHI080025 | Manchon contrôlable Ø 80 mm L = 135 mm                |
| EXHT080100 | Manchon Ø 80 mm L = 100 mm                            |

Tab.1.j



## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

**SI NO SE SIGUEN ATENTAMENTE LAS ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL, PODRÍA DECLARARSE UN INCENDIO O PRODUCIRSE UNA EXPLOSIÓN CON CONSECUENCIAS MATERIALES, PERSONALES O FALLECIMIENTO.**

**- No conservar ni utilizar gasolina u otros vapores y líquidos inflamables en las proximidades de este u otros aparatos.**

### SI HUELE A GAS:

1. **No intentar encender ningún aparato.**
2. **No tocar ningún interruptor eléctrico ni utilizar ningún teléfono en el edificio.**
3. **Llamar de inmediato al proveedor del gas desde el teléfono de algún vecino. Seguir las instrucciones del proveedor del gas.**
4. **Si no se consigue ponerse en contacto con el proveedor del gas, avisar a los bomberos.**

**- La instalación y el mantenimiento son responsabilidad de un instalador cualificado, de un centro de asistencia o del proveedor del gas.**

Los humidificadores CAREL son productos avanzados, cuyo funcionamiento se especifica en la documentación técnica suministrada con el producto o que se puede descargar, incluso antes de la compra, en la página web [www.carel.com](http://www.carel.com). Cada producto CAREL, debido a su avanzado nivel tecnológico, requiere de una fase de cualificación/configuración/programación a fin de que pueda funcionar lo mejor posible para la aplicación específica. La falta de realización de esta fase de estudio, como se indica en el manual, puede generar funcionamientos incorrectos de los productos finales de los que CAREL no podrá ser considerada responsable. El cliente (fabricante, diseñador o instalador del equipo final) asume toda responsabilidad y riesgo en lo que respecta a la configuración del producto para alcanzar los resultados esperados en relación con la instalación o equipamiento final específico. En este caso CAREL, previos acuerdos específicos, puede intervenir como asesor para conseguir el éxito de la instalación/puesta en marcha de la máquina/uso, pero en ningún caso puede ser considerada responsable del buen funcionamiento del humidificador y de la instalación final, siempre que no se hayan seguido las advertencias o las recomendaciones descritas en este manual o en otra documentación técnica del producto. En particular, sin excluir la obligación de observar las mencionadas advertencias o recomendaciones, para un uso correcto del producto se recomienda prestar atención a las siguientes advertencias:

**PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS:** el humidificador contiene componentes bajo tensión eléctrica. Quitar la corriente antes de acceder a las partes internas, en caso de mantenimiento y durante la instalación.

**PELIGRO DE FUGAS DE AGUA:** el humidificador carga/descarga automática y constantemente cantidades de agua. Funcionamientos erróneos en las conexiones o en el humidificador pueden causar fugas.

**PELIGRO DE QUEMADURAS:** el humidificador contiene componentes que alcanzan altas temperaturas y expulsa vapor a 100 °C/ 212 °F.

Si no se produce ninguna demanda de producción durante un periodo superior a 24 horas, la unidad vacía automáticamente el calderín para evitar el estancamiento de agua cuando el cliente apague el sistema con el interruptor principal. Se recomienda proceder antes al vaciado forzado del calderín. Las condiciones ambientales del combustible y de la tensión de alimentación deben coincidir con las especificadas. Todo uso distinto de este y la realización de modificaciones no autorizadas expresamente por el fabricante se considerarán inadecuados. La responsabilidad por lesiones o daños causados por el uso inapropiado recaerá exclusivamente sobre el usuario.

Hay que tener en cuenta que esta máquina está conectada a la red de alimentación de gas, que contiene componentes eléctricos bajo tensión y que tiene superficies calientes. Todas las operaciones de servicio y/o mantenimiento deben ser realizadas por personal experto, cualificado, que conozca las precauciones necesarias, que sea capaz de realizar el trabajo de forma profesional y con arreglo a las normativas y a las disposiciones en vigor en materia de seguridad, con particular referencia a:

1. Ley 1083/71: "Normas para la seguridad en el empleo del gas combustible"
2. Ley 46/90: "Normas para la seguridad de las instalaciones"
3. DPR nº 447 del 6 de diciembre de 1991: "Reglamento de actuación de la ley de 5 de marzo de 1990, nº 46 en materia de seguridad para las instalaciones"
4. Ley 10/91: "Normas para la ejecución del plan energético nacional en materia de uso racional de la energía, de ahorro energético y de desarrollo de las fuentes de energía renovables"

La configuración de todas las unidades (sujetas a la normativa UL - 998) para cambiar el funcionamiento con gas natural (tarado de fábrica) a gas GPL será responsabilidad exclusiva del personal de Carel o del Servicio Carel.

## ATENCIÓN:



**La instalación del producto debe incluir obligatoriamente una conexión de tierra, utilizando el terminal adecuado de color amarillo-verde presente en el humidificador.**

### ⚠ Atención:

- Antes de acceder a las partes internas, desconectar la máquina de la red eléctrica.
- Las condiciones ambientales y la tensión de alimentación deben ser conformes a los valores especificados en las etiquetas de 'datos de placa' del producto.
- El producto está diseñado exclusivamente para humidificar ambientes de forma directa o mediante sistemas de distribución (conductos).
- La instalación, el uso y el mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado, conocedor de las precauciones necesarias y capaz de efectuar correctamente las operaciones requeridas.
- Para la producción de vapor se debe utilizar exclusivamente agua con las características indicadas en este manual.
- Para la producción de agua pulverizada se debe utilizar

exclusivamente agua con las características indicadas en el manual del humidificador.

- Todas las operaciones en el producto deben ser realizadas según las instrucciones contenidas en este manual y en las etiquetas aplicadas al producto. Los usos y modificaciones no autorizados por el fabricante se considerarán inadecuados. CAREL no asume responsabilidad alguna por dichos usos no autorizados.
- No intentar abrir el aparato de formas distintas a las indicadas en el manual.
- Atenerse a las normativas vigentes en el lugar en las que se instala el humidificador.
- El aparato no es apto para el uso por personas (niños incluidos) con discapacidad física, sensorial o mental, o que carecen de experiencia o de conocimientos, a menos que estén vigiladas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato.
- No instalar ni utilizar el producto cerca de objetos que puedan dañarse en contacto con el agua (o el condensado). CAREL declina toda responsabilidad por daños directos o que se deban a fugas de agua del humidificador.
- No utilizar productos químicos corrosivos, disolventes o detergentes agresivos para limpiar las partes internas y externas del humidificador, salvo que se especifique expresamente en los manuales del usuario.
- No dejar caer, golpear o sacudir el humidificador, ya que las partes internas y de revestimiento podrían sufrir daños irreparables.

CAREL adopta una política de desarrollo continuo. Por lo tanto, se reserva el derecho a realizar modificaciones y mejoras a cualquier producto descrito en el presente documento sin previo aviso. Los datos técnicos presentes en el manual pueden sufrir modificaciones sin obligación de aviso previo. La responsabilidad de CAREL en lo que respecta a su producto se rige por las condiciones generales del contrato de CAREL publicadas en la página web [www.carel.com](http://www.carel.com) o por acuerdos específicos con los clientes; en particular, en la medida permitida por la normativa aplicable, en ningún caso CAREL, sus dependientes o sus filiales/afiliados serán responsables de eventuales pérdidas de ganancias o ventas, pérdidas de datos y de información, costes de mercancías o servicios sustitutivos, daños a cosas o personas, interrupciones de actividad, o eventuales daños, directos, indirectos, incidentales, patrimoniales, de cobertura, punitivos, especiales o consecuenciales causados de cualquier modo, tanto si son contractuales, extra contractuales o debidos a negligencia o a otra responsabilidad derivada de la instalación y el uso del producto, incluso si CAREL o sus filiales/afiliados han sido avisados de la posibilidad de daños.

#### ELIMINACIÓN



El humidificador está compuesto por partes metálicas y partes de plástico. Con referencia a la Directiva 2002/96/CE del Parlamento

Europeo y del Consejo del 27 de enero de 2003 y a las normativas nacionales de actuación correspondientes, se informa de que:

1. subsiste la obligación de no desechar los RAEE como residuos urbanos y de efectuar, para dichos residuos, una recogida selectiva;
2. para la eliminación se deben utilizar los sistemas de recogida públicos o privados previstos por las leyes locales. Además, es posible devolver el aparato al distribuidor al final de su ciclo de vida útil en el caso de adquirir uno nuevo;
3. este aparato puede contener sustancias peligrosas: un uso inadecuado o una eliminación incorrecta podría tener efectos negativos en la salud humana y el medioambiente;
4. el símbolo (contenedor de basura sobre ruedas tachado) impreso sobre el producto o en el embalaje y en la hoja de instrucciones indica que el aparato se ha introducido en el mercado después del 13 de agosto de 2005 y debe ser objeto de recogida selectiva;
5. en caso de una eliminación ilegal de residuos eléctricos y electrónicos están previstas sanciones establecidas por las normativas vigentes locales en materia de eliminación de residuos.

**Garantía de materiales:** 2 años (desde la fecha de fabricación, excepto los consumibles).

**Homologaciones:** la calidad y la seguridad de los productos CAREL están garantizadas por el sistema de diseño y fabricación certificado ISO 9001  y por la marca .

## 1.1 Piezas de recambio

### 1.1.1 UG045, UG090 y UG150 - kit de quemadores

KIT DE QUEMADOR PARA UG045 50/60 Hz: UGKBRUC245

KIT DE QUEMADOR PARA UG090 50/60 Hz: UGKBRUC290

KIT DE QUEMADOR PARA UG150 50 Hz: UGKBRUC3C5

KIT DE QUEMADOR PARA UG150 60 Hz: UGKBRUC3C5

El kit del quemador se suministra montado, probado y calibrado, con todas las piezas que aparecen en la imagen.

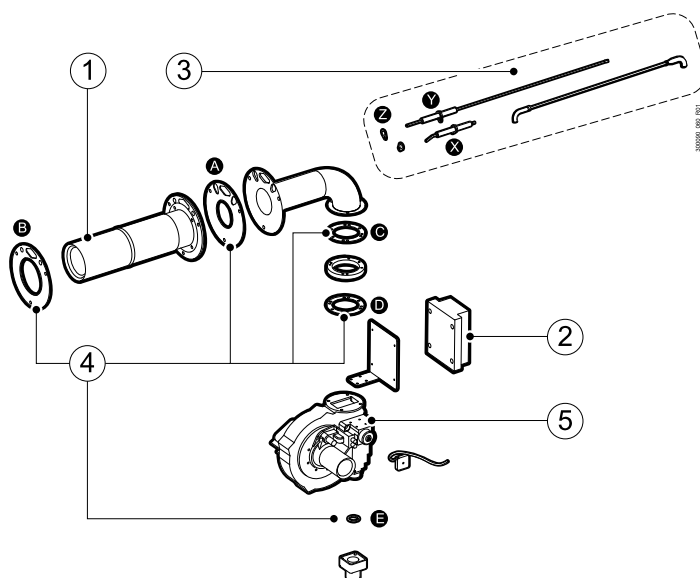


Fig.1.a

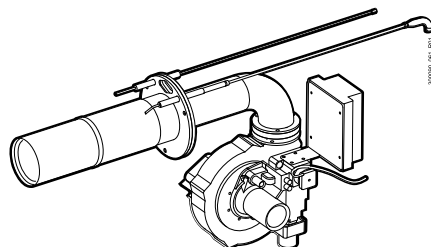


Fig.1.b

También hay disponibles algunos componentes separados como se indica en la tabla.

| UG045     | Descripción                                                                | Cód.       |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1         | Cabezal de combustión de 35 kW para UG45                                   | UGKCH00045 |
| 2         | Placa Fenwall 35-605317-221                                                | UGKB10000M |
| 3         | Kit de electrodos de encendido y detección de llama UG45                   | UGKFLAM045 |
| (X, Y, Z) | (Electrodo de encendido de llama, electrodo de detección de llama, juntas) |            |
| 4         | Kit de juntas de gas para UG45                                             | UGKGUAG045 |
| 5         | Ventilador UG045                                                           | UGKFC00045 |

Tab.1.a

| UG090 | Descripción                                              | Cód.       |
|-------|----------------------------------------------------------|------------|
| 1     | Cabezal de combustión de 65 kW para UG90                 | UGKCH00090 |
| 2     | Placa Fenwall 35-605317-221                              | UGKB10000M |
| 3     | Kit de electrodos de encendido y detección de llama UG90 | UGKFLAM090 |
| 4     | Kit de juntas de gas para UG90                           | UGKGUAG090 |
| 5     | Ventilador UG090                                         | UGKFC00090 |

Tab.1.b

| UG150 | Descripción                                         | Cód.       |
|-------|-----------------------------------------------------|------------|
| 1     | Cabezal de combustión de 112 kW para UG150          | UGKCH000C5 |
| 2     | Placa Fenwall 35-605317-221                         | UGKB10000M |
| 3     | Kit de electrodos de encendido y detección de llama | UGKFLAM090 |
| 4     | Kit de juntas de gas para UG150                     | UGKGUAG090 |
| 5     | Ventilador UG150                                    | UGKFC000C5 |

Tab.1.c

### 1.1.2 UG045, UG090 y UG150 - Vista completa

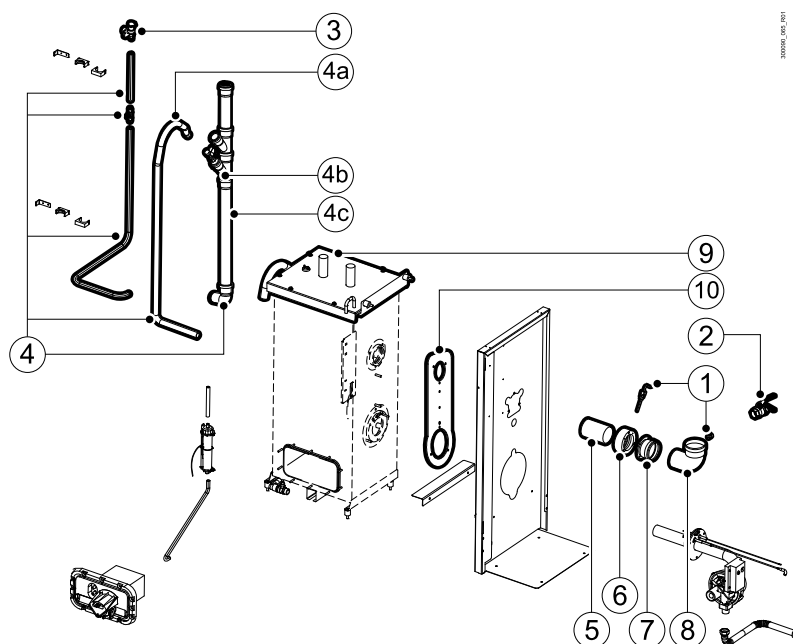


Fig.1.c

| Posición | Descripción                                                  | Cód.        |
|----------|--------------------------------------------------------------|-------------|
| 1        | NTC + Termostato bimetálico                                  | UGKT000190  |
| 2        | Kit de grifo de gas de 1 pulg                                | UGKTAP0090  |
| 3        | Válvula de llenado de agua INDOOR                            | UGKEVIND00  |
|          | Válvula de llenado de agua OUTDOOR                           | UGKEVOUT00  |
| 4        | Kit de columna de drenaje + tubos                            | UGKP000004  |
| 4a       | Tubo de drenaje de bomba (disponible en KIT UGKP o separado) | UGKTS00000  |
| 4b       | EV de atemperación de drenaje (solo versión UG***HD103)      | UGKDT00000  |
| 4c       | Kit de columna de drenaje                                    | UGKCS000004 |
| 5        | Sección de humos Ø 80 mm, L= 100 mm                          | EXHT080100  |
| 6        | Junta de fijación de conducto                                | UGKGF00000  |

| Posición | Descripción                         | Cód.       |
|----------|-------------------------------------|------------|
| 7        | Sección embridada Ø 80 mm, L= 56 mm | EXHL080056 |
| 8        | Curva 90° Ø 80 mm, R = 0,75         | EXHC080080 |
| 9        | Kit de cubierta + calderín UG45-90  | UGKBL00090 |
|          | Kit de cubierta + calderín UG150    | UGKBL000C5 |
| 10       | Kit de contraplaca                  | UGKCP00000 |

Tab.1.d

### 1.1.3 UG045, UG090 y UG150 - Vista de la parte hidráulica

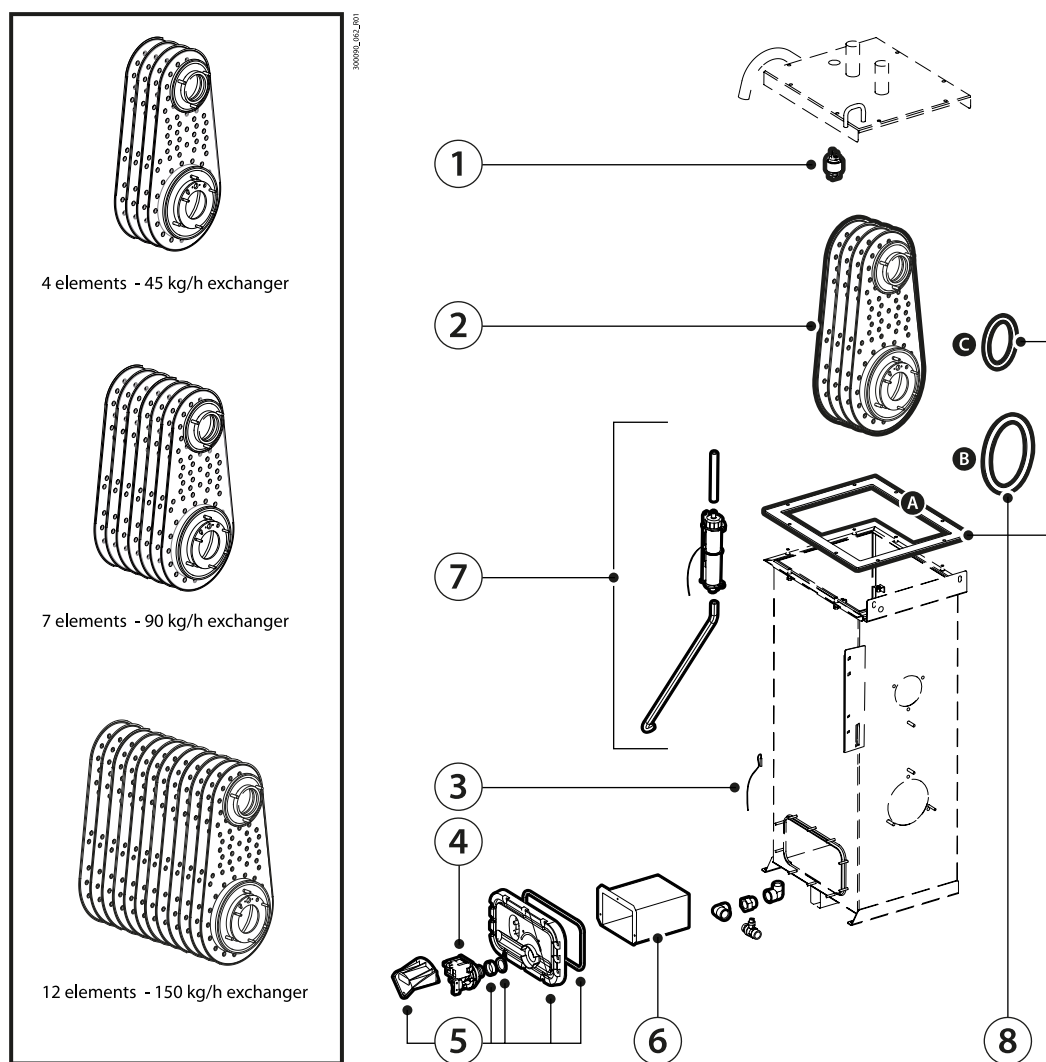


Fig.1.d

| Posición | Descripción               | Cód.                                                                            |
|----------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | Grupo de sensor de espuma | URKFS00000                                                                      |
| 2        | Intercambiador de calor   | UGKSC00001 (UG045) UGKSC00002 (UG090 y UG180) UGKSC00003 (UG150, UG300 y UG450) |
| 3        | Sonda NTC                 | NTC030HT00                                                                      |
| 4        | Kit de bomba de descarga  | UGKDP00050 (UG 50 Hz)<br>UGKDP00060 (UG 60 Hz)                                  |

| Posición | Descripción                     | Cód.                                         |
|----------|---------------------------------|----------------------------------------------|
| 5        | Conjunto de brida de suministro | URKFLAN000                                   |
| 6        | Filtro de brida de suministro   | URKF0000XL                                   |
| 7        | Kit de sensor de nivel          | UGKSL00002                                   |
| 8        | Kit de juntas hidráulicas       | UGKGUAH190(UG045 y UG090) UGKGUAH1C5 (UG150) |

Tab.1.e

### 1.1.4 UG045, UG090, UG150, UG180 y UG300 - Cuadro eléctrico

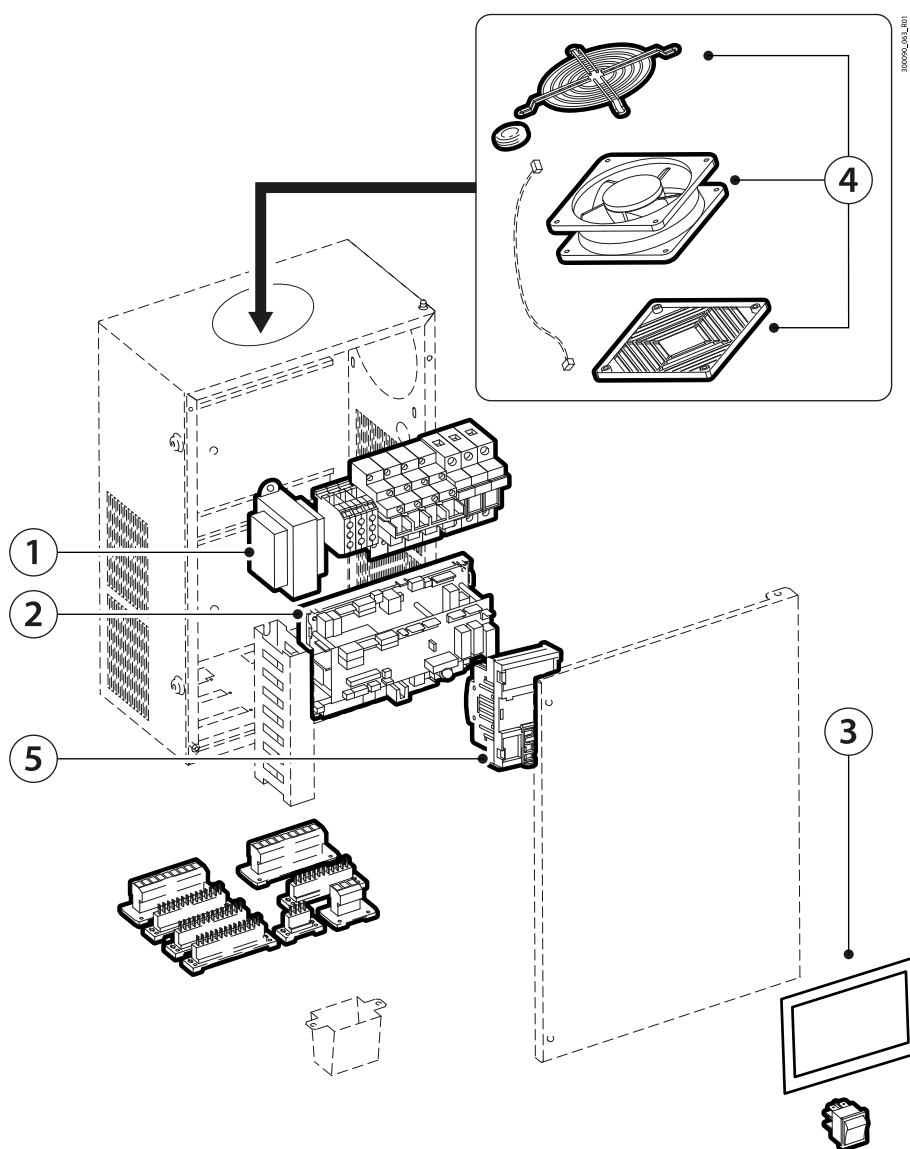


Fig.1.e

#### CUADRO ELÉCTRICO UG045-090-150-180-300

Las piezas de recambio del cuadro eléctrico que hay disponibles aparecen en la figura y se describen en la tabla siguiente.

| Posición | Descripción   | Cód.       |
|----------|---------------|------------|
| 1        | Transformador | MCKTR00000 |

| Posición | Descripción                            | Cód.       |
|----------|----------------------------------------|------------|
| 2        | Placa de control principal para unidad | UGKA0D0040 |
| 3        | Pantalla táctil gráfica pGDX           | HCTXGCR000 |
| 4        | Kit de ventilador de refrigeración     | UGKVENT001 |

Tab.1.f

### 1.1.5 UG180 - UG300 - Vista completa

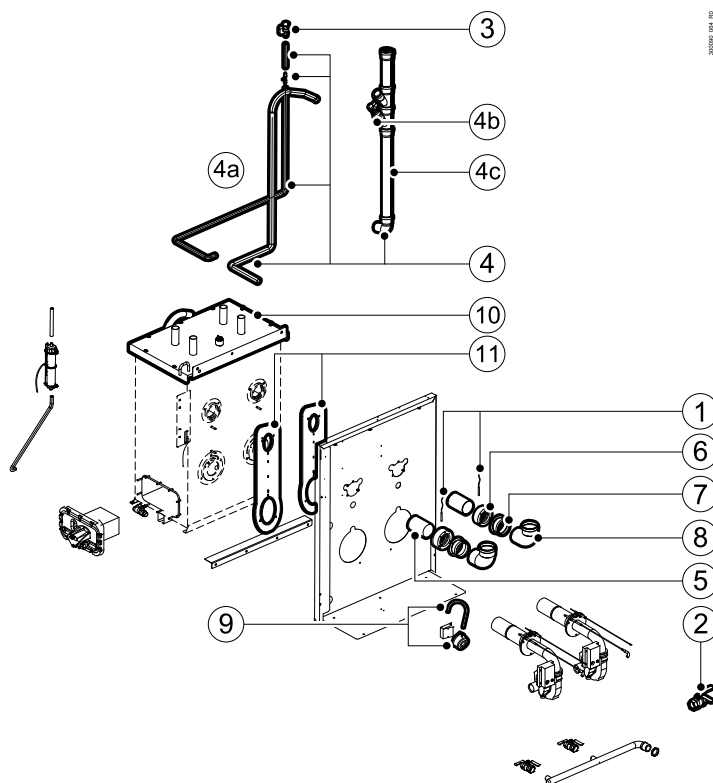


Fig.1.f

| Posición | Descripción                                                  | Cód.        |
|----------|--------------------------------------------------------------|-------------|
| 1        | Kit de NTC + Termostato bimetalico                           | UGKT000190  |
| 2        | Kit de grifo de gas de 1 1/4 pulg                            | UGKTAP0180  |
| 3        | Válvula de llenado de agua INDOOR                            | UGKEVIND00  |
|          | Válvula de llenado de agua OUTDOOR                           | UGKEVOUT00  |
| 4        | Kit de columna de drenaje + tubos                            | UGKP000004  |
| 4a       | Tubo de drenaje de bomba (disponible en KIT UGKP o separado) | UGKTS000000 |
| 4b       | EV de atemperación de drenaje (solo versión UG ****1104)     | UGKDT000000 |
| 4c       | Kit de columna de drenaje                                    | UGKCS000004 |
| 5        | Sección de humos Ø 80 mm, L= 100 mm                          | EXHT080100  |
| 6        | Junta de fijación de conducto                                | UGKGF000000 |
| 7        | Sección embridada Ø 80 mm, L= 56 mm                          | EXHL080056  |
| 8        | Curva 90° Ø 80 mm, R= 0,75                                   | EXHC080080  |
| 10       | Kit de cubierta + calderín UG180                             | UGKBL00184  |
|          | Kit de cubierta + calderín UG300                             | UGKBL0003C  |
| 11       | Kit de contraplaca (1 unidad)                                | UGKCP000000 |

Tab.1.g

### 1.1.6 UG180/UG300 - Vista de la parte hidráulica

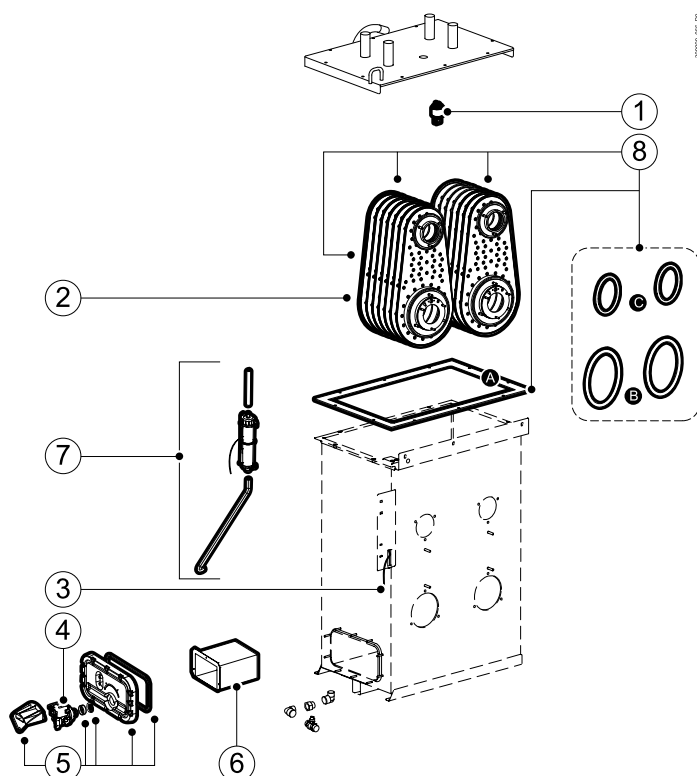


Fig.1.g

| Posición | Descripción                               | Cód.                                                 |
|----------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1        | Grupo de sensor de espuma                 | URKF500000                                           |
| 2        | Conjunto de intercambiador de calor UG180 | UGKBRUC290                                           |
|          | Conjunto de intercambiador de calor UG300 | UGKBRUC2C5                                           |
| 3        | Sonda NTC                                 | NTC030HT00                                           |
| 4        | Kit de bomba de descarga                  | UGKDP30050<br>(UG 50 Hz)<br>UGKDP30060<br>(UG 60 Hz) |
| 5        | Conjunto de brida de suministro           | URKFLAN000                                           |
| 6        | Filtro de brida de suministro             | URKF0000XL                                           |
| 7        | Kit de sensor de nivel                    | UGKSL00002                                           |
| 8        | Kit de juntas hidráulicas UG180           | UGKGUAH181                                           |

Tab.1.h

### 1.1.7 Lista completa de piezas de recambio

Piezas de recambio de UG\*\*\*\*\*4

| Cód.       | Descripción                                           |
|------------|-------------------------------------------------------|
| UGKBRUC245 | Kit de quemador montado UG045***04                    |
| UGKCH00045 | Cabezal de combustión UG045***04                      |
| UGKB10000M | Placa de control de llama                             |
| UGKFLAM045 | Kit de electrodos de encendido y detección UG045***04 |
| UGKGUAG045 | Kit de juntas de gas UG045***04                       |

| <b>Cód.</b> | <b>Descripción</b>                                                            |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| UGKFC00045  | Kit de ventilador de combustión UG045***04                                    |
| UGKT000190  | Kit de termostato de seguridad + sonda UG045/UG090/UG150/UG180/UG300***04     |
| UGKTAP0090  | Kit de grifo de gas de 1 pulg UG04/UG090/UG150***04                           |
| UGKEVIND00  | Kit de válvula de llenado de agua indoor                                      |
| UGKEVOUT00  | Kit de válvula de llenado de agua outdoor                                     |
| UGKP000004  | Kit de columna de drenaje + tubos                                             |
| UGKTS00000  | Kit de tubo de drenaje de bomba                                               |
| UGKDT00000  | EV de atemperación de drenaje (UG*****04)                                     |
| UGKCS00004  | Kit de columna de drenaje                                                     |
| URKFS00000  | Kit de sensor de espuma                                                       |
| UGKSC00001  | Kit de intercambiador inox 35 kW UG045***04                                   |
| UGKSC00002  | Kit de intercambiador inox 65 kW UG090 / UG180***04                           |
| UGKSC00003  | Kit de intercambiador inox 112 kW UG150 / UG300***04                          |
| NTC030HT00  | Sonda NTC                                                                     |
| UGKDP00050  | Kit de bomba de drenaje de 50 Hz para UG045 / UG090                           |
| UGKDP00060  | Kit de bomba de drenaje de 60 Hz para UG045 / UG090                           |
| UGKDP30050  | Kit de bomba de drenaje de 50 Hz para UG180 / UG300***04                      |
| UGKDP30060  | Kit de bomba de drenaje de 60 Hz para UG180 / UG300***04                      |
| URKFLAN000  | Conjunto de brida de suministro                                               |
| URKF0000XL  | Filtro de brida de suministro                                                 |
| UGKSL00002  | Kit sensor de nivel con flotador                                              |
| UGKGUAH190  | Kit de juntas hidráulicas UG045 / UG090***04                                  |
| UGKA0D0040  | Placa de control principal para unidad UG*****04                              |
| MCKTR00000  | Transformador                                                                 |
| UGKVENT001  | Kit de ventilador de refrigeración Q.E.                                       |
| UGKBRUC290  | Kit de quemador montado UG090 / UG180***04                                    |
| UGKBRUC2C5  | Kit de quemador montado UG150 / UG300***04                                    |
| UGKCH00090  | Cabezal de combustión UG090 / UG180***04                                      |
| UGKCH000C5  | Cabezal de combustión UG150 / UG300***04                                      |
| UGKFLAM090  | Kit de electrodos de encendido y detección UG090 / UG150 / UG180 / UG300***04 |
| UGKGUAG090  | Kit de juntas de gas UG090 / UG150***04                                       |
| UGKFC00045  | Kit de ventilador de combustión UG045***04                                    |
| UGKFC00090  | Kit de ventilador de combustión UG090 / UG180***04                            |
| UGKFC000C5  | Kit de ventilador de combustión UG150 / UG300***04                            |
| UGKTAP0180  | Kit de grifo de gas de 1 1/4 pulg                                             |
| UGKPRES180  | Kit de presostato de seguridad UG180 / UG300***04                             |
| UGKGUAH190  | Kit de juntas hidráulicas UG045 / UG090***04                                  |
| UGKGUAH181  | Kit de juntas hidráulicas UG180***04                                          |
| UGKGUAH1C5  | Kit de juntas hidráulicas UG150***04                                          |
| UGKGUAH13C  | Kit de juntas hidráulicas UG300***04                                          |
| HCTXGCR000  | Pantalla PGDX para UG*****04                                                  |
| UGKCP00000  | Kit de contraplaca UG                                                         |
| UGKGF00000  | Kit de junta de fijación de conducto                                          |
| UGKBL00090  | Kit de calderín + cubierta UG045 / UG090***04                                 |
| UGKBL00184  | Kit de calderín + cubierta UG180***04                                         |
| UGKBL000C5  | Kit de calderín + cubierta UG150***04                                         |
| UGKBL0003C  | Kit de calderín + cubierta UG300***04                                         |

Tab.1.i

### 1.1.8 Accesorios de salida de humos

| <b>Cód.</b> | <b>Descripción</b>                      |
|-------------|-----------------------------------------|
| EXHZ080000  | Rejilla de salida de humos inox Ø 80 mm |
| EXHP080100  | Prolongación Ø 80 mm, L= 1000 mm        |
| EXHP080500  | Prolongación Ø 80 mm, L= 500 mm         |

| <b>Cód.</b> | <b>Descripción</b>                                     |
|-------------|--------------------------------------------------------|
| EXHC080080  | Curva 90° Ø 80 mm                                      |
| EXHX080000  | Rejilla de aspiración inox Ø 80 mm                     |
| EXHQ080000  | Rosetón interno / externo Ø 80 mm                      |
| EXHNI00125  | Teja para techo inclinado Ø80 mm                       |
| EXHN080000  | Teja plana Ø 80 mm                                     |
| EXHS0A0011  | Sección de recogida de condensación Ø 80 mm, L= 135 mm |
| EXHD080000  | Racor en "T" Ø 80 mm                                   |
| EXHG000000  | Tapón                                                  |
| EXHDS00000  | Sifón de descarga de condensación con tubo             |
| EXHW000080  | Junta de silicona para humos Ø 80 mm                   |
| EXHL080056  | Sección embreada Ø 80 mm, L= 57 mm                     |
| EXHT080120  | Sección Ø 80 mm, L= 120 mm                             |
| EXHI080025  | Sección inspeccionable Ø 80 mm, L= 135 mm              |
| EXHT080100  | Sección Ø 80 mm, L= 100 mm                             |

Tab.1.j

[illegible]

[illegible]

[illegible]

# CAREL

---

**CAREL INDUSTRIES S.p.A. - Headquarters**

Via dell'Industria, 11  
35020 Brugine - Padova (Italy)  
Tel. (+39) 049.9716611  
Fax (+39) 049.9716600  
email: [carel@carel.com](mailto:carel@carel.com) - [www.carel.com](http://www.carel.com)

CAREL can accept no responsibility for possible errors in this manual.  
CAREL reserves the right to modify its products without notice